



3. Inspection, points to verify (text part)  
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. How to put on and fasten the harness  
Mise en place et fermeture du harnais

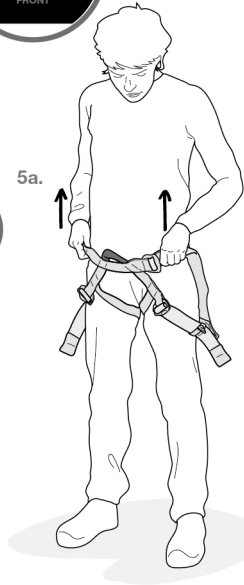
Front  
Avant



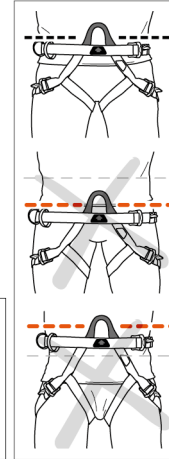
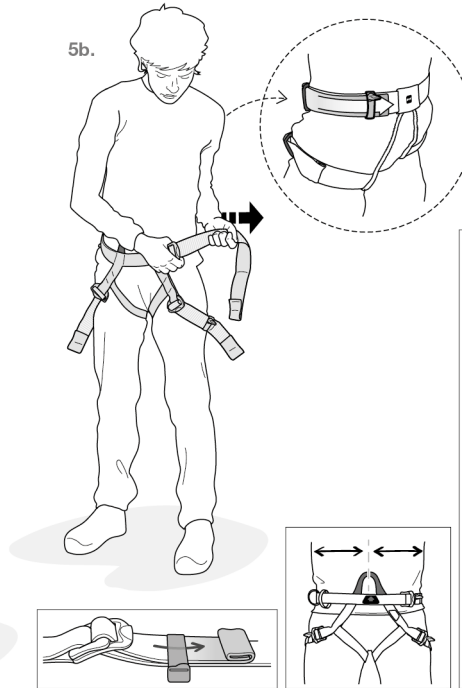
Rear  
Arrière



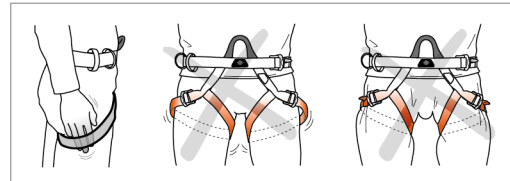
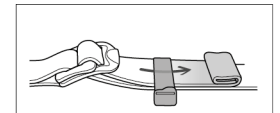
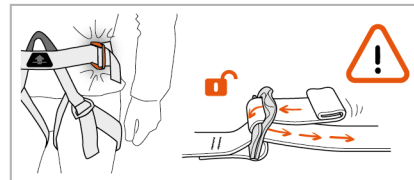
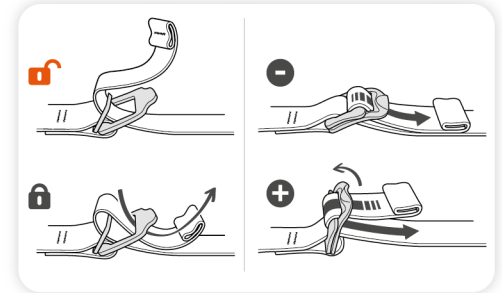
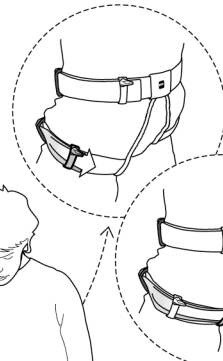
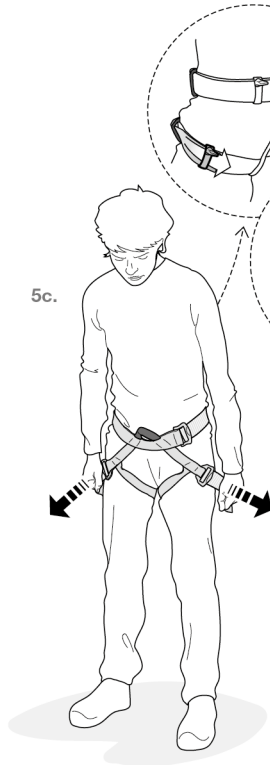
5a.



5b.



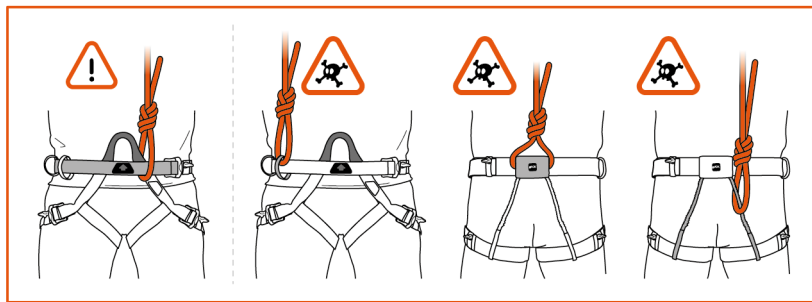
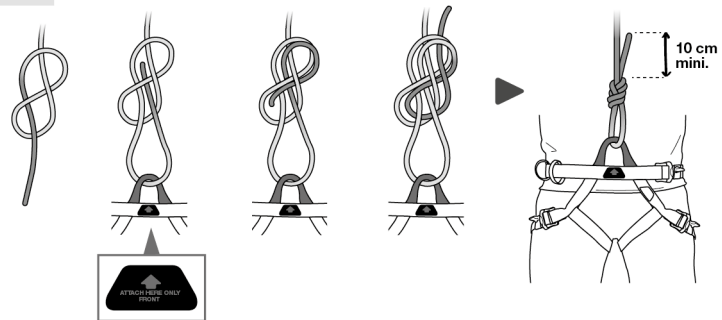
5c.



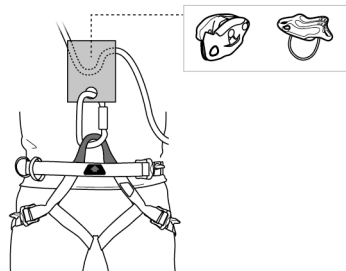
**6. Attachment point**  
Point d'attache

6a.

Tying in knot  
Encordement

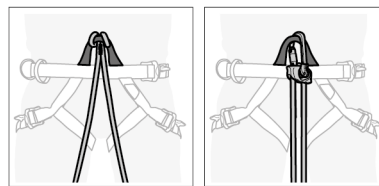


6b. Installing a belay system  
Mise en place du système d'assurage

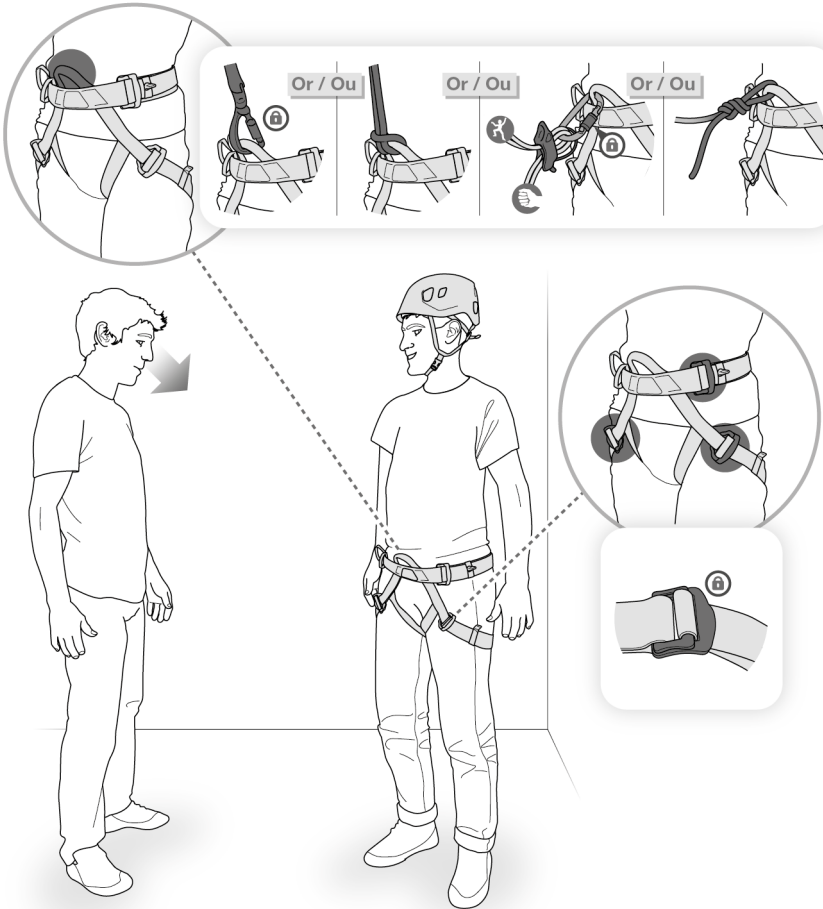


6c. Attaching the lanyard  
Fixation de la longe

Examples  
Exemples



**7. USER CHECK**



**8. Additional information**  
Informations complémentaires

<p><b>A. Lifespan / Durée de vie</b></p> <p>Serial n° / n° de série   0000000000 + 10 years ans</p>	<p><b>B. Markings / Marquage</b></p>	<p><b>C. Acceptable T° / T° tolérées</b></p> <p>+ 50°C / + 122°F          - 30°C / - 22°F</p>
<p><b>D. Precautions for use / Précautions d'usage</b></p>		
<p><b>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</b></p>		
<p><b>F. Drying / Séchage</b></p> <p>+ 30°C max.          + 86°F max.</p>	<p><b>G. Storage - Transport / Stockage - transport</b></p>	
<p><b>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</b></p> <p>→ Petzl</p>	<p><b>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</b></p> <p>→ petzl.com</p>	

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Climbing and maintaining sit harness.

This product is designed for use with techniques associated with tactical or military operations.

These techniques are specific to each tactical team, which must carry out its own risk assessment and any additional testing required for its activities. Based on the identified risks, you must validate the use of this product with your techniques, define and provide information suitable for these techniques, according to current regulations in your country.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

## Responsibility

### WARNING!

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Leg loop adjustment buckles, (4) Leg loops, (5) Attachment point, (6) Equipment loop, (7) Leg loop elastic band, (8) Elastic keeper. Principal materials: polyester, steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles function properly.

### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

This product is part of a safety system.

Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

## 5. How to put on and fasten the harness

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt and leg-loop straps.

Identify the front of the harness, put on the waistbelt, put the right leg in the right leg loop and the left leg in the left leg loop. The attachment point must be centered on the front of the body, near the navel.

The waistbelt must be worn just above the hips and be adjusted tight enough to prevent the waistbelt from moving below the hips.

The leg loops should be adjusted so that a hand may be slipped between the leg loop and the thigh.

Be sure to keep the leg loop elastic strap centered on the back.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

### Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

While hanging in the harness, make sure the leg loops are properly positioned under the middle of the thighs.

You should be able to stay comfortably seated, without effort. The belt must not ride up under the arms; if it does, tighten the belt and/or the leg loops. If you can't adjust the harness correctly, switch to a different model of harness.

An incorrectly adjusted harness can result in serious injury or death (e.g., falling out of the harness or traumatic suspension).

If there is a risk of the person flipping over (e.g. for children or adults with poor muscle tone), a full-body harness should be used.

Should loss of consciousness occur, the harness will not hold you in a seated position: there is a risk of flipping over and sustaining suspension trauma. You must have a rescue plan for this situation and the means to carry it out as quickly as possible.

## 6. Attachment point

Only the attachment point can be used to tie in, or to attach a belay system or lanyard.

Serious injury or death may result from attaching to any other point on the harness, or from any incorrect attachment.

### a. Tying in

Tie in to the attachment point as shown in the diagrams. Always check your knot before each climb, to make sure it is well-tightened, and that it has at least 10 cm of tail.

### b. Belay system setup

Connect your belay system to the attachment point with a locking carabiner, according to the instructions provided by the belay system manufacturer. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

### c. Attaching a lanyard

Attach the lanyard to the attachment point following the instructions provided by the lanyard manufacturer.

## 7. User check

Before each use, safety elements must be checked by a competent person.

## 8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

### When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g., an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. (Any contact with chemicals can damage the harness). - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. (Use the supplied cover when transporting the harness. Failure to properly store the product can cause premature aging.) - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Attachment point and front identification - o. Rear identification - p. Fastening the adjustment buckles

## FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cussard d'escalade et d'alpinisme.

Ce produit est destiné à être utilisé pour des techniques liées à des opérations d'intervention spéciales ou militaires. Ces techniques sont spécifiques à chaque unité d'intervention, qui doit effectuer sa propre analyse de risques et les tests complémentaires nécessaires à ses activités. À partir des risques identifiés, vous devez valider l'utilisation de ce produit avec vos techniques, définir et dispenser les informations adaptées à ces techniques, suivant la réglementation en vigueur dans le pays.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

## Responsabilité

### ATTENTION !

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Roucles de réglage de cuisse, (4) Sangles de cuisse, (5) Point d'attache, (6) Porte-matériau, (7) Élastique de cuisses, (8) Passant élastique. Matériaux principaux : polyester, acier.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Faites attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité.

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275, par exemple).

## 5. Mise en place et fermeture du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et desserrez les boucles de ceinture et de cuisses.

Identifiez l'avant du harnais, enflez la ceinture et placez la jambe droite dans la boucle de cuisse droite et la jambe gauche dans la boucle de cuisse gauche. Le point d'attache doit être centré sur l'avant du corps au niveau du nombril.

La ceinture doit être portée juste au-dessus des hanches et suffisamment serrée pour que le harnais ne glisse pas sous les hanches.

Les boucles de cuisses doivent être ajustées pour avoir la place de glisser une main entre la cuisse et la boucle.

Veillez à garder l'élastique de cuisses centré dans le dos.

Passer toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

### Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé. Assis en suspension, veillez à ce que les sangles de cuisse soient bien positionnées sous le milieu des cuisses.

Vous devez pouvoir vous maintenir assis confortablement, sans effort. La ceinture ne doit pas remonter sous les bras : si tel est le cas, resserrez la ceinture et/ou les cuisses. Si vous ne parvenez pas à régler correctement le harnais, changez de modèle.

Un harnais mal réglé peut être la cause de blessures graves à mortelles (par exemple, chute si perte du harnais ou traumatisme lié à une suspension prolongée).

En cas de risque de basculement de la personne (par exemple, pour des enfants ou adultes ayant peu de tonicité musculaire), préférez un harnais complet.

En cas de perte de connaissance, le harnais ne vous maintiendra pas en position assise : il y a un risque de basculement et de traumatisme lié à une suspension prolongée. Prévoyez les moyens de secours nécessaires à cette situation pour pouvoir intervenir le plus rapidement possible.

## 6. Point d'attache

Seul le point d'attache du harnais peut être utilisé pour l'encordement, la connexion d'un système d'assurance ou d'une longe.

L'utilisation de ce point d'attache ou toute mauvaise connexion présente un risque de blessures graves ou mortelles.

### a. Encordement

Encordez-vous sur le point d'attache comme indiqué sur les dessins. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper, pour être sûr qu'il soit bien serré et avec 10 cm minimum de rab de corde.

### b. Mise en place du système d'assurance

Connectez votre système d'assurance sur le point d'attache par un mousqueton à verrouillage, selon les instructions fournies par le fabricant du système d'assurance. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

### c. Fixation de la longe

Fixez la longe sur le point d'attache, selon les instructions fournies par le fabricant de la longe.

## 7. User check

Avant toute utilisation, une vérification des éléments de sécurité doit être réalisée par une personne compétente.

## 8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

### Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

**Précautions d'usage. (Tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais.) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. (Utilisez la housse fournie pour le transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit) - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sort exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Point d'attache et identification avant - o. Identification arrière - p. Verrouillage des boucles de réglage

## DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sitzgurt zum Sportklettern und Bergsteigen. Dieses Produkt ist für die Verwendung für Techniken im Zusammenhang mit Spezial- oder Militärausätzen bestimmt. Jede Einsatzeinheit hat ihre eigenen Techniken. Sie muss ihre eigene Risikoprüfung sowie die für ihre Einsatz erforderlichen zusätzlichen Tests durchführen. Auf der Grundlage der identifizierten Risiken müssen Sie die Verwendung dieses Produkts mit Ihren Techniken validieren und die für diese Techniken geeigneten Informationen gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften definieren und bereitstellen. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

### Haftung

#### ACHTUNG!

**Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).**
**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung führt auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnalle zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (4) Beinschlaufen, (5) Einbindepunkt, (6) Materialschleufe, (7) Elastische Beinschlaufenaufhängung, (8) Elastischer Riemenhalter.
Hauptmaterialien: Polyester, Stahl.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt von Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Bitte beachten Sie, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehenshinweise. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband am Einbindepunkt, an den Einstellschnallen und an den Sicherheitsnähten.

Achten Sie auf Beschädigte, Abrieb, aufgequollene Stellen oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

#### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems.

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

### 5. Anlegen und Schließen des Gurts

Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und lösen Sie die Schnallen des Hüftgurts und der Beinschlaufen.

Ermitteln Sie die Vorderseite des Gurts, legen Sie den Hüftgurt an und steigen Sie mit dem rechten Bein in die rechte Beinschleufe und mit dem linken Bein in die linke Beinschleufe. Der Einbindepunkt sollte mittig vorne am Körper in Höhe des Bauchnabels sitzen. Der Hüftgurt sollte knapp über den Hüften getragen werden und ausreichend eng anliegen, damit der Gurt nicht unter die Hüften rutscht.

Die Beinschlaufen müssen so eingestellt sein, dass ausreichend Platz zum Durchschieben einer Hand zwischen Oberschenkel und Schlaufe bleibt.

Achten Sie darauf, dass die elastische Beinschlaufenaufhängung mittig am Rücken sitzt. Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern. Feuchtes oder vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

#### Einstellung und Hängetest

Gehen Sie an einem sicheren Ort ein paar Schritte mit Ihrem Gurt und hängen Sie sich am Einbindepunkt in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Wenn Sie frei hängend im Gurt sitzen, achten Sie darauf, dass die Beinschlaufen unterhalb der Mitte der Oberschenkel positioniert sind.

Sie müssen sich bequem und ohne Kraftaufwand im Sitzen halten können. Der Hüftgurt darf nicht bis unter die Arme hochrutschen, andernfalls straffen Sie den Hüftgurt und/oder die Beinschlaufen. Wenn Sie den Gurt nicht richtig einstellen können, wechseln Sie das Modell. Ein schlecht eingestellter Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (z. B. Absturz bei Verlieren des Gurts oder Hängetrauma bei längerem Hängen im Gurt). Wenn die Gefahr besteht, dass die anwendende Person beim Klettern nach hinten kippt (z. B. Kinder oder Erwachsene mit geringem Muskeltonus), sollten Sie einen Komplettgurt bevorzugen.

Im Falle von Bewusstlosigkeit hält Sie der Gurt nicht in einer aufrechten Sitzposition. Es besteht die Gefahr des Hüftenüberkippens und eines Hängetraumas bei längerem Hängen im Gurt. Sehen Sie die für diese Situationen nötigen Rettungsmöglichkeiten vor, um schnellstmöglich eingreifen zu können.

### 6. Einbindepunkt

Ausschließlich der Einbindepunkt des Gurts darf zum Anseln, zum Befestigen eines Sicherungsgeräts oder eines Verbindungsmittels verwendet werden. Die Verwendung anderer Befestigungspunkte sowie jegliche unsachgemäße Befestigung bergen das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen.

#### a. Anselnen

Binden Sie sich wie in den Abbildungen dargestellt in den Einbindepunkt ein. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknoten, um sicherzustellen, dass er festgezogen ist und ein überstehendes Seilende von mindestens 10 cm hat.

#### b. Installation des Sicherungssystems

Befestigen Sie Ihr Sicherungssystem mit einem Verschlusskarabiner am Einbindepunkt, gemäß den Herstellerangaben des Sicherungssystems. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

#### c. Befestigung des Verbindungsmittels

Befestigen Sie das Verbindungsmittel am Einbindepunkt, gemäß den Herstellerangaben des Verbindungsmittels.

### 7. User check

Vor jeder Verwendung muss eine Überprüfung der Sicherheitselemente durch eine sachkundige Person durchgeführt werden.

### 8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

#### Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seinen Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen. (Der Kontakt mit Chemikalien führt zur Beschädigung des Gurts). – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport. (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.) – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumstempelprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsnummer – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Normen – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Einbindepunkt und Kennzeichnung Vorderseite – o. Kennzeichnung Rückseite – p. Verriegelung der Einstellschnallen

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo.

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per tecniche legate ad operazioni d'intervento speciali – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsnummer – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Normen – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Einbindepunkt und Kennzeichnung Vorderseite – o. Kennzeichnung Rückseite – p. Verriegelung der Einstellschnallen

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE!

**Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.**

**Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione della cintura, (3) Fibbie di regolazione dei cocciali, (4) Fettecuce di cocciali, (5) Punto di attacco, (6) Portamateriali, (7) Elastici di cocciali, (8) Passante elastico.

Materiali principali: poliestere, acciaio.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Fare attenzione ai fili tagliati o allentati. Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

#### Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

### 5. Sistemazione e chiusura dell'imbracatura

Prima di vestirla, rimettere in ordine l'imbracatura e allentare le fibbie della cintura e dei cocciali. Identificare la parte anteriore dell'imbracatura, infilare la cintura e inserire la gamba destra nel cocciale destro e la gamba sinistra nel cocciale sinistro. Il punto di attacco deve essere centrato sulla parte anteriore del corpo all'altezza dell'ombelico. La cintura deve essere indossata appena sopra i fianchi e sufficientemente stretta in modo che l'imbracatura non scivoli sotto i fianchi. I cocciali devono essere regolati in modo da consentire il passaggio di una mano tra la coccia e il cocciale.

Assicurarsi di tenere l'elastico dei cocciali centrato nella parte posteriore. Passare sempre la parte in eccedenza della fettucce sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie. Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

#### Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sul punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Seduti in sospensione, assicurarsi che le fettucce dei cocciali siano ben posizionate sotto la metà delle cosce.

Se deve essere in grado di stare seduti comodamente, senza sforzo. La cintura non deve salire sotto le braccia, altrimenti stringere la cintura e/o i cocciali. Se non si riesce a regolare correttamente l'imbracatura, cambiare modello.

Un'imbracatura regolata male può essere la causa di ferite gravi o mortali (per esempio, caduta in caso di perdita dell'imbracatura o trauma dovuto ad una sospensione prolungata).

Se c'è il rischio di ribaltamento della persona (per esempio, per bambini o adulti con scarso tono muscolare), preferire un'imbracatura completa.

In caso di perdita di conoscenza, l'imbracatura non ti manterà in posizione seduta: rischio di ribaltamento e di trauma legato ad una sospensione prolungata. Prevedere i mezzi di soccorso necessari per affrontare questa situazione e poter intervenire il più rapidamente possibile.

### 6. Punto di attacco

Solo il punto di attacco dell'imbracatura può essere utilizzato per la legatura, il collegamento di un sistema d'assicurazione, assicurarsi che il fettuccio di attacco sia comoda e regolata bene.

L'utilizzo di un altro punto o un errato collegamento presenta un rischio di ferite gravi o mortali.

#### a. Legatura

Legarsi sul punto di attacco come indicato nei disegni. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare, per essere sicuri che sia stretto bene e con un margine di corda di almeno 10 cm.

#### b. Installazione del sistema di assicurazione

Collegare il sistema di assicurazione sul punto di attacco mediante un moschettono con ghiera di bloccaggio, secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema d'assicurazione. Verificare che il moschettono sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

#### c. Collegamento del cordino

Legare il cordino sul punto di attacco seguendo le istruzioni fornite dal fabbricante del cordino.

### 7. User check

Prima di qualsiasi utilizzo, deve essere effettuata una verifica degli elementi di sicurezza da parte di una persona competente.

### 8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo avere rimosse dal dispositivo.

#### Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso. (Qualsiasi contatto con prodotti chimici ha effetti dannosi sull'imbracatura.) - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. (Utilizzare la custodia fornita per il trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.) - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto**

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f.

Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - l. Norme - j. Leggere attentamente la nota informativa - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Punto di attacco e identificazione parte anteriore - o. Identificazione parte posteriore - p. Bloccaggio delle fibbie di regolazione

## ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés de cintura para escalada y alpinismo.

Este producto está destinado a ser utilizado para técnicas relacionadas con operaciones de intervención especiales o militares. Estas técnicas son específicas de cada unidad de intervención, que debe evaluar su propia evaluación de riesgos y los ensayos complementarios necesarios a su actividad. A partir de los riesgos identificados, debe validar la utilización de este producto con sus técnicas, definir y facilitar la información adaptada a estas técnicas, según la reglamentación en vigor en el país.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

### Responsabilidad

#### ¡ATENCIÓN!

**Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebilla de regulación del cinturón, (3) Hebillas de regulación de las perneras, (4) Cintas de las perneras, (5) Punto de enganche, (6) Anillo portamaterial, (7) Elástico de las perneras, (8) Trabilla elástica.

Materiales principales: poliéster y acero.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o rojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

#### Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

### 4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad.

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

### 5. Colocación y cierre del arnés

Antes de colocarse el arnés, desenredado y afloje las hebillas del cinturón y de las perneras. Identifique la parte delantera del arnés, póngase el cinturón y ponga la pierna derecha por el bucle de la perna derecha y la pierna izquierda por el bucle de la perna izquierda. El punto de enganche debe estar centrado en la parte delantera del cuerpo al nivel del ombligo. El cinturón debe llevarse justo por encima de las caderas y lo suficientemente ceñido para que el arnés no resbale por debajo de las caderas.

Las hebillas de las perneras deben ajustarse con el espacio mínimo para que una mano deslice entre el muslo y la hebilla.

Asegúrese de mantener el elástico de las perneras bien centrado en la espalda.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

#### Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión del punto de enganche para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

Sentado en suspensión, compruebe que las cintas de las perneras estén bien colocadas debajo de la mitad de los muslos.

Debe poder permanecer sentado confortablemente, sin esfuerzo. El cinturón no debe subir hacia los brazos, si es así vuelva a ceñir el cinturón y/o las perneras. Si no consigue regular correctamente el arnés, cambie de modelo.

Un arnés mal regulado puede ser la causa de lesiones graves o mortales (por ejemplo, caída si se sale del arnés o traumatismo relacionado con una suspensión prolongada).

En caso de riesgo de balanceo de la persona (por ejemplo, para niños o adultos con poca tonicidad muscular), es preferible un arnés completo.

En caso de pérdida de conocimiento, el arnés lo mantendrá en posición sentada, riesgo de balanceo y de traumatismo relacionado con una suspensión prolongada. Prevea los medios de rescate necesarios para esta situación para poder intervenir lo más rápido posible.

### 6. Punto de enganche

Solo el punto de enganche del arnés puede ser utilizado para el encordamiento, la conexión de un sistema de aseguramiento o un elemento de amarre.

La utilización de cualquier otro punto o cualquier conexión incorrecta presenta un riesgo de lesiones graves o mortales.

#### a. Encordamiento

Encórdese al punto de enganche como se indica en los dibujos. Compruebe sistemáticamente su nudo antes de empezar a escalar, para estar seguro de que está bien apretado y con 10 cm mínimo de cuerda extra.

#### b. Colocación del sistema de seguridad

Conecte su sistema de seguridad al punto de enganche con un mosquetón con bloqueo de seguridad, según las instrucciones facilitadas por el fabricante del sistema de seguridad. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

#### c. Fijación del elemento de amarre

Fije el elemento de amarre al punto de enganche según las instrucciones facilitadas por el fabricante del elemento de amarre.

### 7. User check

Antes de cualquier utilización, una revisión de los elementos de seguridad debe ser realizada por una persona competente.

### 8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

#### Dar de baja

Un apeso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precauciones de utilización. (Cualquier contacto con productos químicos tiene efectos nefastos para el arnés.) - E. Limpeza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. (Utilice la funda suministrada para el transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento pueden provocar un envejecimiento prematuro del producto.) - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE este producto. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Punto de enganche e identificación delantera - o. Identificación posterior - p. Bloqueo de las hebillas de regulación

## PT

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnês de cintura para escalada e alpinismo.

Petzl aconselha que uma pessoa competente realize uma revisão de produção de este EPI - c. Trazabilidade: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabricação - f. Mes de fabricação - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente a ficha técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Ponto de fixação e identificação dianteira - o. Identificação traseira - p. Travamento das fivelas de ajuste

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO!

**As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objetos perigosos ou outros perigos objetivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivela de ajuste de cinto, (3) Fivelas de ajuste de coxas, (4) Fitas de perneiras, (5) Ponto de fixação, (6) Portão de ajuste, (7) Elásticos de coxas, (8) Passador elástico.

Materiais principais: poliéster, aço.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível do ponto de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devido, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

#### Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança.

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

### 5. Equipar-se com o arnés e fechá-lo

Antes de o vestir, desembarace o arnés e desaperte as fivelas do cinto e das perneiras. Identifique a parte dianteira do arnés, ponha o cinto e coloque a perna direita na alça direita da perneira e a perna esquerda na alça da perneira esquerda. O ponto de fixação deve estar centrado na parte dianteira do corpo, ao nível do umbigo.

O cinto deve ser usado logo acima das ancas e suficientemente apertado para que o arnés não deslize para baixo das ancas.

As alças das perneiras devem ser ajustadas de modo a permitir a passagem de uma mão entre a perna e a alça.

Queira certificar-se de manter o elástico das perneiras centrado nas costas.

Passes sempre a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

#### Ajuste e teste de suspensão

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão no ponto de fixação para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado no arnés.

Sentado em suspensão, certifique-se de que as fitas das perneiras estejam bem posicionadas abaixo do meio das coxas.

É necessário poder manter-se sentado confortavelmente sem esforço. O cinto não deve subir por baixo dos braços, caso contrário, aperte o cinto e/ou as perneiras. Se não conseguir ajustar correctamente o arnés, mude para outro modelo.

Um arnés mal ajustado pode provocar lesões graves ou mortais (por exemplo, uma queda se houver perda do arnés ou um traumatismo devido a uma suspensão prolongada).

Em caso de risco de basculamento da pessoa (por exemplo, para crianças ou adultos com fraco tónus muscular), é preferível um arnés completo.

Em caso de perda de consciência, o arnés não vai mantê-lo em posição sentada, existe um risco de basculamento e de traumatismo associado a uma suspensão prolongada. Preveja os meios de resgate necessários para essa situação para poder intervir o mais rapidamente possível.

### 6. Ponto de fixação

Apesar o ponto de fixação do arnés pode ser utilizado para o encordamento, para a conexão de um sistema de segurança ou uma longa.

A utilização de qualquer outro ponto ou qualquer ligação incorrecta pode resultar em ferimentos graves ou mortais.

#### a. Encordamento

Encorde-se no ponto de fixação, tal como indicado nos desenhos. Verifique sempre o seu nudo antes de começar a escalar, para se certificar de que esteja bem apertado e com pelo menos 10 cm de corda a mais.

#### b. Montagem do sistema de segurança

Conecte o seu sistema de segurança ao ponto de fixação utilizando um mosquetão com segurança, em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante do sistema de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

#### c. Fixação da longe

Fixe a longe no ponto de fixação de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante da longe.

### 7. Verificações do utilizador

Antes de qualquer utilização, os elementos de segurança devem ser verificados por uma pessoa competente.

### 8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

#### Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precações de utilização. (Qualquer contacto com produtos químicos tem efeitos nefastos no arnés.) - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. (Utilize a bolsa fornecida para o transporte. O desrespeito das condições de armazenamento pode levar a um envejecimento prematuro do seu produto.) - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Pastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Ponto de fixação e identificação dianteira - o. Identificação traseira - p. Travamento das fivelas de ajuste

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Zigordel voor rotsklimmen en alpinisme.

Dit product is bedoeld voor gebruik voor technieken in het kader van speciale of militaire interventies. Deze technieken zijn specifiek voor elke interventie-eenheid. U moet dan ook zelf uw eigen risicoanalyse en de vereiste aanvullende tests voor uw actiedomain uitvoeren. Op basis van de vastgestelde risico's moet u het gebruik van dit product met uw technieken valideren, en de informatie voor deze technieken definiëren en voorzien, conform de normen die van kracht zijn in uw land.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksstructuurs van Petzl beschreven staan.

### Verantwoordelijkheid

**WAARSCHUWING!**

**De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksstructuurs van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksstructuurs niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Regelgesp van de heupriem, (3) Regelgespen van de beenlussen, (4) Beenlussen, (5) Inbindpunt, (6) Materiaaluls, (7) Elastische beenlus, (8) Elastische bandgelder.

Voornaamste materialen: polyester, staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweet op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op

Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikname/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

**Vóór elk gebruik**

Kijk de bandlussen na ter hoogte van het inbindpunt, de regelgespen en de veiligheidsstksels. Controleer op scheuren, slijtage, zwellingen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels. Check de goede werking van de regelgespen.

**Tijdens het gebruik**

Check regelmatig de af de regelgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem.

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

## 5. Aantekenen en sluiten van de gordel

Ontwar eerst uw gordel en maak de gespen van de heupriem en de beenlussen los voordat u de gordel aantrekt.

Kijk waar de voorkant van de gordel zit en trek de heupriem aan. Steek eerst uw rechterbeen in de rechter beenlus en dan uw linkerbeen in de linker beenlus. Het inbindpunt moet centraal worden op het lichaam zitten, ter hoogte van de navel.

De heupriem moet net boven de heupen zitten en voldoende aangespannen zijn, zodat de gordel niet onder de heupen zakt.

Pas de beenlussen zo aan dat u nog een hand tussen de gesp en het been kunt steken.

Zorg ervoor dat de elastische beenlus centraal op de rug blijft zitten.

Steek het overblijvende deel van de riemen steeds door de elastische bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte of bevoren riemen zijn moeilijker te regelen.

**Afstelling en ophangingstest**

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op het inbindpunt om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is. Zorg ervoor dat de beenlussen goed onder het midden van uw dijen komen als u in de gordel hangt.

U moet comfortabel kunnen zitten, zonder inspanning. De heupriem mag niet tot onder de armen komen. Trek de heupriem en/of de beenlussen in dat geval wat meer aan. Kunt u de gordel niet correct aanpassen, kies dan een ander model.

Een slecht afgestelde gordel kan ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken (bv. val bij verlies van de gordel of trauma bij langdurig hangen).

Bi risico op kantelen (bv. bij kinderen of volwassenen met weinig spierkracht) kiest u beter voor een compleetgordel.

In het geval van bewusteloosheid houdt de gordel u niet in zittende houding. Bovendien bestaat het risico op kantelen en verwondingen bij het langdurig hangen. Voorzie de nodige reddingsmiddelen om zo snel mogelijk te kunnen ingrijpen in zo'n situatie.

## 6. Inbindpunt

Enkel het inbindpunt wordt gebruikt voor de inbinding, de verbinding van een beveiligingssysteem of een leeflijn.

Het gebruik van elk ander punt of een slechte verbinding houdt een risico op ernstige of dodelijke verwondingen in.

**a. Inbinden**

Bind u in op het inbindpunt zoals aangegeven op de schema's. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen, zodat u zeker bent dat deze goed aangeetrokken is en er nog minstens 10 cm vrije touw is.

**b. Plaatsing van het beveiligingssysteem**

Vermind uw beveiligingssysteem op het inbindpunt met een vergrendelbare karabiner, volgens de instructies van de fabrikant van het beveiligingssysteem. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van de lengteas werkt.

**c. Bevestiging van de leeflijn**

Bevestig de leeflijn op het inbindpunt volgens de instructies van de fabrikant van de leeflijn.

## 7. User check

Vóór elk gebruik moeten de veiligheidselementen door een bevoegd persoon gecontroleerd worden.

## 8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksstructuurs moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksstructuurs in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

**Af schrijven**

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
  - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare marking op het product).
  - Het zijding in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, maken of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Verniet deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur: 10 jaar** - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften. (Elk contact met chemische producten heeft schadelijke gevolgen voor uw gordel.)** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport. (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige verwondingen van het product veroorzaken.)** - **H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **I. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingborduren

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende Nummer's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaamand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Inbindpunt en identificatie vooraan - o. Identificatie achteraan - p. Vergrendeling van de regelgespen

# DK

Brugsavisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsavisning ikke følges nøjeagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsavisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (Pv) anvendt til faldsikring.

Siddesæle til klating og bjergbestigning.

Dette produkt er designet til brug ved tekniker (i forbindelse med specialoperationer eller militær opgaver). Disse teknikker er specifikke for hver operative enhed, der skal udføre egen risikoanalyse og supplerende undersøgelser, som anses som nødvendige for deres aktiviteter. Når risiko er identificeret, skal du godkende brugen af produktet i forhold til dine teknikker samt præcisere og tilvejebringe de informationer, der er tilpasset disse teknikker i overensstemmelse med reglerne, der er gældende i dit land. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

### Ansvar

**ADVARSEL!**

**De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive fares i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsavisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifk træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

Forest og anseers risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsavisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Bælte, (2) Justerbart bæltespænde, (3) Justerbare spænder til beløkker, (4) Stroppe til beløkker, (5) Fastgørelsespunkt, (6) Udstyrsholder, (7) Elastiske benremme, (8) Elastisk holder. Hovedmaterialer: polyester, stål.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsårer beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personale værnemiddel (Pv). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serie-nummer eller individuel nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

**For enhver anvendelse**

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunktet, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.

Hold øje med revner, slijtagespår, misdannelser og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.

Kontroller, at de justerbare spænder fungerer korrekt.

**Under anvendelsen**

Kontroller regelmæssigt, at de justerbare spænder er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktet altid er i stand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem.

Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

## 5. Ibrugtagning og justering af selen

For sideselen tages i brug, skal den redes ud, og spænderne på bælte og beløkker løsnes. Identificer sideselens forside, tag bæltet på og før det høje ben i den højre beløkke og det venstre ben i den venstre beløkke. Fastgørelsespunktet skal være centreret foran på kroppen ved navlen.

Bæltet skal holdes lige oven over hofterne og skal være tilstrækkeligt spændt, så selen ikke glider ned under hofterne.

Beløkkerne skal justeres, så der er plads til, at en hånd kan glide mellem benet og beløkkeren.

Sorg for, at de elastiske benremme er centreret bag på ryggen.

De overskydende remme skal altid føres tilbage under de elastiske stroppeholdere for at undgå, at spænderne løsnes ubehjælpt.

Fugtige eller frosne stropper på selen er sværere at justere.

**Justering og siddested**

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en siddested test at hænge i selen fra fastgørelsespunktet for at kontrollere, at sideselen yder optimal komfort og sidder korrekt.

Mens du sidder i hængeende stilling skal du sørge for, at beløkkerernes stropper er godt placeret midt under lårene.

Du skal kunne sidde komfortabelt og ubesværet. Bæltet må ikke bevæge sig op under armene, ellers skal bæltet og/eller beløkkerne spændes. Hvis selen ikke kan justeres korrekt, skal du skifte model.

Seler, der ikke er justeret ordentligt, kan forårsage alvorlige kvæstelser eller dødsfald (f.eks. et fald, hvis selen glider af, eller læsioner, hvis personen bliver hængende i lang tid).

Hvis der er risiko for, at personen tipper (f.eks. børn eller voksne med begrænset muskelstyrke), er en helkropsøse at foretrække.

Hvis personen mister bevidstheden, vil selen ikke holde personen i siddende stilling. Der er risiko for, at personen tipper eller pådrager sig læsioner som følge af længere tids ophængning. Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed, i tilfælde hvor situationen opstår, og være i stand til at gribe ind hurtigst muligt.

## 6. Fastgørelsespunkt

Det er udelukkende selens fastgørelsespunkt, der kan anvendes som indbindingspunkt, eller til at fastgøre et faldsikringsystem eller en sikkerhedsline.

Brug af andre fastgørelsespunkter eller dårlige fastgørelser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**a. Indbinding**

Bind rebet fast på fastgørelsespunktet som vist på tegningerne. Kontroller altid knuden, for du begynder at klatre, for at være sikker på, at den er stram og har 10 cm tæmp.

**b. Etablering af faldsikringsystemet**

Fastgør faldsikringsystemet til fastgørelsespunktet med en låsekarabin i overensstemmelse med anvisningerne fra faldsikringsystemets producent. Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

**c. Fastgørelse af sikkerhedsline**

Fastgør sikkerhedslinen på fastgørelsespunktet i overensstemmelse med anvisningerne fra sikkerhedslinens producent.

## 7. Brugerens kontrol

For enhver brug skal en kompetent person kontrollere sikkerhedsudstyret.

## 8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsavisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opsættar brugsavisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

### Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. søtsemdige miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter).

Klasser øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levelit er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levelit: 10 år** - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler. (Enhver kontakt med kemikalier kan have skadelige virkninger på sideselen.)** - **E. Reinsetning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport. (Brug den medfølgende transportpose. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.)** - **H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagen udskrift af reservedele)** - **I. Spørgsmål/kontakt**

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt farestrømt, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitæt.

### Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV

- c. Sporbarhed: datamatrix - d. Individuel nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsavisningen grundigt - k. Mode/reference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Fastgørelsespunkt og identifikation front - o. Identifikation bag - p. Løsning af de justerbare spænder

## SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Sittsele för klättring och alpinism.

Denna produkt ska användas med tekniker med anknytning till militära insatser och specialoperationer. Teknikerna kan skilja sig åt mellan olika taktiska enheter. Varje enhet måste genomföra egna riskanalyser och de kompletterande tester som krävs för aktiviteterna. Utifrån de risker som identifierats måste säkerställa att produkten är lämplig för de tekniker som används, samt ta fram och förmedla information som är anpassad för dessa tekniker, i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

### Ansvar

**VARNING!**

**Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- läsa säkerhetsanvisningarna för produkten och säkerställa att produkten är lämplig för de tekniker som används, samt ta fram och förmedla information som är anpassad för dessa tekniker, i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land.
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

**Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspänne för midjebälte, (3) Justeringsspännen för benslingor, (4) Benslingor, (5) Inkopplingspunkt, (6) Utrustningsögla, (7) Elastiskt band till benslingen, (8) Elastisk häla.
Huvudsakliga material: polyester, stål.

## 3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.

Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, numret för tillverkning, inköp, första användningen på användningen kan påverka ditt behov av att kontrolleras namn och signatur.

**Före varje användningstillfälle**

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkten, justeringsspännena och säkerhetsörmarna. Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit på grund av till exempel användning, höga temperaturer eller kemikalier. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar. Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

**Under användning**

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt ådragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem.

Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

## 5. Ta på och dra åt selen

Idet ul sen och lossa på remmarna till midjebältet och benslingorna före påtagning. Identifiera framsidan på selen, sätt på midjebältet och två därefter höger ben genom den högra benslingen och vänster ben genom den vänstra benslingen. Inkopplingspunkten måste vara centrerad mitt framför kroppen, i närheten av naveln.

Midjebältet ska sitta precis ovanför höfterna och dras åt så pass hårt att det inte kan glida ned under höfterna.

Benslingorna ska justeras så att det går att skjuta in en hand mellan benslingen och låret. Se till att benslingorna elastiska band sitter centrerade på baksidan.

Trä alltid överblivet vävband genom de elastiska hällorna, för att förhindra att spännena lossas av misstag.

Blöta eller söga selremmar är svårare att justera.

**Justering och belastningstest**

I en säker miljö, gå runt och i selen från inkopplingspunkten för att kontrollera att selen sitter bekvämt och är korrekt justerad. Medan du hänger i selen, kontrollera att benslingorna är korrekt positionerade under mitten på låren.

Du ska kunna sitta bekvämt utan ansträngning. Bälten får inte åka upp under armarna. Om så sker ska du dra åt bälten och/eller benslingorna. Om det inte går att justera selen korrekt ska du byta till en annan seldmodell.

En felaktigt justerad sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall (t.ex. för att användaren faller ur selen eller skadas till följd av att ha hängt för länge i den).

Om det finns risk för att användaren slår runt (i.e. barn eller en vuxen med svag muskeltonus) ska en helkroppssäla användas.

Om användaren förklarar medvetandet hjälper selen inte till att upprätthålla den sittande positionen. Användaren riskerar att slå runt och skadas till följd av hängtrauma. Du måste ha en räddningsplan för en sådan situation och medel för att genomföra planen så snabbt som möjligt.

## 6. Inkopplingspunkt

Det är endast inkopplingspunkten som får användas för inknytning eller för inkoppling av ett säkringsystem eller en slinga.

Allvariga skador eller dödsfall kan inträffa om inkoppling sker till en annan punkt på selen eller om inkoppling sker på ett felaktigt sätt.

**a. Inknytning**

Knyt in i inkopplingspunkten enligt vad som visas i figurerna. Kontrollera alltid knuten före varje klättring. Se till att den är ordentligt åtdragen och att repänden utanför knuten är minst 10 cm lång.

**b. Installation av säkringsystem**

Koppla in säkringsystemet i inkopplingspunkten med en låskarbin enligt anvisningarna från tillverkaren av säkringsystemet. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och att den belastas längs sin huvudsak.

**c. Inkoppling av en slinga**

Fäst slingan i inkopplingspunkten genom att följa instruktionerna från tillverkaren av slingan.

## 7. Användarkontroll

Före varje användningstillfälle ska säkerhetskomponenterna kontrolleras av en kompetent person.

## 8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

EU-försäkringen om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

**När produkten inte längre ska användas**

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den används och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras nä

- den har nått gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick

- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oölsliga produktmärkning)

- den blir omöden (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.**

**Försiktighetsåtgärder vid användning. (All kontakt med kemikalier kan skada selen) - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport. (Använd det medföljande fodralet för transport av selen. Om produkten inte förvaras korrekt kan den äldras i förtid.) - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

## Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatis - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Identifiering av inkopplingspunkt och framsida - o. Identifiering av baksida - p. Åtdragning av justeringsspännan

# FI

Nåväl!
Käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen turvallisimmista käyttötapoista, mutta on mahdotonta kuvutella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
-Olet vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

## 1. Käyttöturvaus

Korkeasta putoamisesta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain).
Istumavaljaat kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi taktisiin operatiioihin tai sotilasoperatiioihin liittyvien teknikoiden kanssa. Tekniikat vaihtelevat eri taktisilla ryhmillä, ja kunkin ryhmän tulee tehdä oma riskiarviointinsa sekä aktiviteettien vaatimat lisätietoaüksitet. Sinun pitää arvioida tunnistettujen riskien pohjalta tämän tuotteen soveltuvuus teknikoitien kanssa käytettäväksi sekä määrittellä ja antaa kyseisiin tekniikoihin soveltuvat tiedot oman maasi voimassaolevien säästösten mukaisesti.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

### Vastuu

**VAROITUS!**

**Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet - saada erityiskohtaisia tietoja tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aioutu toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen käyttökelppoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmääläpidön alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekjesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Lantiovyö, (2) Lantiovien säätösolkä, (3) Jalkalenkien säätösoljet, (4) Jalkalenkit, (5) Kiinnityspiste, (6) Varustelengkki, (7) Jalkalenkin joustava hihna, (8) Joustava pidike.
Päämateriaalit: polyesteri, teräs.

## 3. Tarkastuskohteet

Varusteitsee luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säästönsistä sekä käyttöolosuhteista). Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudattaa tarkastusta Petzl.com:annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen,oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

**Ennen jokaista käyttöä**

Tarkasta hinnat kiinnityspisteen, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta. Tarkasta villiton, kulumisjälken, paisumien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttaman vaurioiden varalta. Varmista eritysen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkaukuneet.

Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.

**Käytön aikana**

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä.

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

## 4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää.

Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulurenkaiden pitää olla EN 12275 -standardin mukaisia).

## 5. Valjaiden pukeminen ja kiinnittäminen

Selvä valjaasi sekä löysää lantiovyötä ja jalkalenkien hinoja ennen valjaiden pukemista. Hätä ensin, kunmpi puutä voinjassa valjaasi ohjeita. Puse lantiovyö, laita sitten oikea jalka oikeaan jalkalenkkiin ja vasen jalka vasempaan jalkalenkkiin. Kiinnityspisteen pitää tulla vartalon eteen keskelle, navan lähistölle.

Lantiovyötä tulee pitää avaan lantion yläpuolella ja riittävän kireäksi säädettynä, että se ei pääse siirtyvänsä lantion alapuolelle.

Jalkalenkit tulee säätää niin, että jalkalenkkin ja reiden väliin voi työntää käden.

Varmista, että jalkalenkkin joustava hihna pysy takana keskellä. Pujota aina hihnojen ylävähät osat joustavien pidikkeiden läpi solkien tahattoman löystymisen välttämiseksi.

Märkien tai jäisten valjihihnojen säätäminen on vaikeampaa.

**Sääto ja roikukiskoe**

Kokele valjaissa liikkumista ja kiinnityspisteen varassa roikukumista turvallisesa ympäristössä varmistaksesi, että valjaat tuntuvat mukavilta ja että säädöt on tehty asianmukaisesti. Kun roikuit valjaissa, varmistaa, että jalkalenkkit asettuvat asianmukaisesti reisien puolivälin alapuolelle.

Sinun tulee pystyä istumaan mukavasti, ponnistuksesta. Vyö ei saa pyrkiä nousemaan ylös kainaloihin; jos näin tuntuu käyvään käydä, kiristä vyötä ja/tai jalkalenkkejä. Jos valjaiden oikea väärin säädetyt valjaat voivat aiheuttaa vakavaa loukkaantumisen tai kuoleman (esim. putoaminen ulos valjaista tai pitkäkestoisesta roikukemisesta aiheutua vamma). Jos on olemassa riski, että käyttäjä keikahtaa tai putoaa (esim. lapsi tai lihaksiltaan heikko aikuinen), parempi vaihtoehto ovat kokovaljaat.

Mikäli käyttäjä menettää tai menettää valjaista väliä, valjaasi eivät pidä käyttäjä istuma-asennossa: täällön on keuhkattamisen ja suspensiotrauman riski. Sinulla on oltava täälläsen tilanteen varalta pelastussuunnitelma sekä pelastuskeinot suunnitelman toteuttamiseksi vippymättä.

## 6. Kiinnityspiste

Ainoastaan kiinnityspistettä saa käyttää kiinnittytymiseen tai varmistusjärjestelmän tai liitoskäden kiinnittämiseen.
Kiinnitys mistään muusta valjaiden kohdasta tai virheellinen kiinnitys voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

**a. Kiinnittäytyminen kyeteen**

Solmi köysi kiinnityspisteeseen kuvien osoittamalla tavalla. Tarkasta solmu aina ennen jokaista kipeämistä. Varmista, että se on kunnolla kireällä ja että köyttä jää yli vähintään 10 cm.

**6. Varmistusjärjestelmän laittaminen käyttökunton**

Kiinnitä varmistusjärjestelmä kiinnityspisteeseen lukituulla sulurenkaalla varmistusjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että sulurenngas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pituussuuntaan kuormitettu.

**c. Liitoskäden kiinnittäminen**

Kiinnitä liitosköysi kiinnityspisteeseen liitoskäden valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## 7. Käyttäjän tarkastus

Ennen jokaista käyttökertaa asiantuntijan on tarkastettava turvajvarusteet.

## 8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Selen varusteen käyttöajalle on annettava käyttöohjeet sen maan kieellä, jossa varustetta käytetään.

- Säätyä käyttöohjeet pysyvässä kansiassa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

**Millon varusteet poistetaan käytöstä**

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, myrmyripöytä, terävät varusteet, äärmimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut

- se on altistunut rajuille pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle

- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukellotomat tuotteen merkinnät)

- se vanhenee muutoskien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muututtminen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoaa käyttööstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

### Kuvakkeet:

**A. Käyttöökä:** 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet. (Valjaat voivat vahingoittaa, jos ne joutuvat kosketuksiin kemikalien kanssa.) - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuuvaaminen - G. Säilytys/ kuljetus. (Kuljeta valjaita niiden mukana toimitettussa suojuksessa. Tuotteen vääränlainen varastoiti voi johtaa tuotteen ennenkaiseen vanhemmeseen.) - H. Muutokset/korjaukset (kielellyt muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

## 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvät. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteseen tehdty muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinpäätämtyminen tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tiarne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaava.
3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-typpitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuollanon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunnistie - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnisteokodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Kiinnityspiste ja etupuolen tunnistie - o. Takapuolen tunnistie - p. Kiinnitys- ja säätösoljet

## NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdatert informasjon finnes du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig urrenøystyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sittesele for klättring og fjellsport.

Dette produktet er laget for å brukes med tekniker knyttet til taktiske eller militære operasjoner. Disse metodene er spesifikke for hver taktisk gruppe, og disse gruppene må gjøre sine egne risikoanalyser og tester som er nødvendige for sine respektive aktiviteter. Basert på de identifiserte risikoen må du påse at produktet er egnet for teknikkene som skal brukes, og definere og fremskaffe informasjon om disse teknikkene i henhold til gjeldende regelvinger i ditt land.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

### Ansvaret

**ADVARSELI**  
**Aktiviter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

Før du tar i bruk dette produktet, må du:  
- Les og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Gjør deg for å spesifikt opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoen i de planlagte aktivitetene.  
- Gjør deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.  
- Forstå og akseptere risikoen som er involvert.

**Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og tydelig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenne på hoftebeltet, (3) Justeringsspenner på lårløkker, (4) Lårløkker, (5) Tikoblingspunkt, (6) Utstyrslokke, (7) Elastisk bånd på lårløkker, (8) Elastisk båndholder.

Hovedmaterialer: polyester, stål.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret). Avhengig av omstendighet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollskjema for PUV: utstyrstype, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

**Før bruk**

Sjekk alltid båndene ved tikoblingspunktet, justeringsspennene og ved bærende sømmer. Se etter kull, siltase, sveiling og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter akuttvete eller løse tråder.
Kontroller at justeringsspennene fungerer som de skal.

**Under bruk**

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig stramme. Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets kobling til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibel med annet utstyr som brukes sammen med det. Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 12275 karabinere).

### 5. Slik tar du på deg selen

Før du tar på deg selen, få orden på løkker og stropper, og slakk ut hoftebeltet og lårløkkene. Finn fronten på selen, ta på hoftebeltet, og sett så høyre fot i den høyre lårløkken og venstre fot i den venstre lårløkken. Tikoblingspunktet må være sentrert framme på kroppen, i nærheten av navlen.

Hoftebeltet må plasseres over hoftene og justeres stramt nok til at det ikke gir ned forbi hoftene.

Lårløkkene bør justeres slik at du kan legge en flat hånd mellom lårløkken og låret.

Påse at holderen for de elastiske lårløkkene er sentrerte bak.

Fest alltid oversiktsdåsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene slakkes utilstrekkelig.

Våte eller frosne stropper er vanskelige å justere.

**Tilpasning og funksjonstest**

På et trygt sted må du bevege deg i selen og henge i den fra tikoblingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel å ha på, og at den er tilpasset best mulig. Mens du henger i selen, sjekk at lårløkkene er korrekt plassert under midten av lårene. Du skal kunne sitte behagelig uten anstrengelse. Beltet skal ikke kunne gli opp under armene. Dersom det gjør det, må beltet og/eller lårløkkene strammes. Dersom selen ikke kan tilpasses på riktig måte, bør du bytte til en annen type sele.

En feiltilpasset sele kan føre til alvorlig personskade eller død (f.eks. brukeren faller ut av selen, eller traume på grunn av at man blir hengende over tid).

Dersom det er risiko for at man tipper bakover (f.eks. barn, eller voksne med svake muskler), er en krosssele mer egnet.

Dersom du mister bevisstheten, vil ikke selen holde deg i sittende posisjon, noe som medfører risiko for å tippe over og henge/traume. Du må ha en redningsplan for denne situasjonen og mulighet til å ierkssette denne så raskt som mulig.

### 6. Tikoblingspunkt

Det er kun tikoblingspunktet som kan brukes til innbinding og tikobling til et sikringsystem eller en forbindelseline.

Tikobling i andre punkt på selen eller enhver feil tikobling, kan føre til alvorlig personskade eller død.

**a. Innbinding**

Knytt deg inn i tikoblingspunktet som vist på tegningene. Kontroller alltid knuten for du klarer for å påse at den er godt knyttet, og at tauenden er minst 10 cm.

**b. Tikobling for sikring**

Koble sikringsystemet til festepunktet med en låsbar karabiner i henhold til instruksjonene fra produsenten av sikringsystemet. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i hengedretningen.

**c. Tikobling av en forbindelseline**

Koble forbindelsesinen til tikoblingspunktet i henhold til bruksanvisningen fra produsenten av forbindelsesinen.

### 7. Sjekk før bruk

For hver gangs bruk låseelementene kontrolleres av en kompetent person.

### 8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig urrenøystyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

**Når skal utstyret kasseres**

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert iverdiden.  
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.  
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.  
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).  
- Det blir foreslått for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).  
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk. (Enhver kontakt med kjemikalier kan skade selen).** - E. Renjenging/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport. (**Bruk trekket som følger med under transport av selen. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.**) - H. Modifisering/reparasjoner (**Ikke utfør andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler**) - I. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarellsymboler

1. Situasjonen skaper overlappende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprossesen av dette PUV - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Serienummer - e. Produktionsår - f. Produktionsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produktionsår (måned/år) - n. Merking av tikoblingspunkt og selens front - o. Merking av selens bakside - p. Stramming av justeringsspennene

## PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Całkowicie zniekształca najczęstsze sposoby błędnej użyć produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszystkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualnieia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania odpowiedniego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować uszkodzeniem lub zranieniem użytkownika. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

**Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI)** chroniący przed upadkiem z wysokości. Urządź bidrowa do wspinaczki i alpinizmu. Produkt jest przeznaczony do stosowania w technikach związanych ze specjalnymi operacjami interwencyjnymi lub wojskowymi. Techniki te są specyficzne dla każdej jednostki interwencyjnej, która musi wykonać swoją analizę ryzyka i niezbędne dodatkowe testy powiązane ze swoją działalnością. W zależności od zidentyfikowanego ryzyka, należy zatwierdzić użycie tego produktu przy użyciu własnych technik oraz zdefiniować i dostarczyć informacji odpowiednich dla tych technik, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

### Odpowiedzialność

**UWAGA!**

**Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem tego produktu należy:  
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Użytkownik odpowiednio przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.  
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.  
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Klamra do regulacji pasa, (3) Klamry do regulacji taśm udowce, (4) Taśmy udowce, (5) Punkt wpinania, (6) Uchwyt sprzętowy, (7) Elastyczne łączniki, (8) Elastyczna słodka. Materiały podstawowe: poliester, stal.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz wstęchn warunków użytkowania). Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisac rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

**Przed każdym użyciem**

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia, wybrzuszenia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Uwaga na przecięte lub wygiętye nici.

Sprawdź prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

**Podczas użytkowania**

Regularnie sprawdzaj zaciągające klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

### 4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością. Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275).

### 5. Założenie i zamknięcie uprzęży

Przed założeniem uprzęży należy ją rozplątać rozsuwając pas oraz taśmy udowce przy pomocy klamer.

Zidentyfikować przed uprzęży, założyc pas, następnie umieścić prawą nogę do prawej pętl i z taśmy a lewą nogę do lewej pętl z taśmy. Punkt wpinania musi być wycentrowany z przodu ciała, na wysokości pępka. Pas musi znajdować się nad biodrami i być wystarczająco zaciągany, by uprzęż nie zślizgnęła się poniżej bioder.

Taśmy udowce muszą być tak dopasowane, by dało się wsunąć dłoń między udo a taśmę. Należy zwracać uwagę, by elastyczne łączniki były wycentrowane z tyłu. Nadmiar taśmy należy zawsze przesunąć przez elastyczne szluki by uniknąć zbędnego rozluźnienia się klamer.

Mokre lub zalodzone taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

**Regulacja i test wiszenia**

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia w punkcie wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprzęż jest dobrze wyregulowana i zapewnienia dobry poziom komfortu. Siedząc w zwisie, należy się upewnić, że taśmy udowce znajdują się na środku ud.

W takiej pozycji powinno się siedzieć wygodnie, bez wysiłku. Pas nie powinien być podciągnięty pod ramiona, jeżeli tak się dzieje należy zaciągnąć bardziej pas i/lub taśmy udowce. W razie braku możliwości prawidłowego wyregulowania uprzęży należy zmienić na inny model.

Że dopasować uprzęż może być przyczyna poważnych obrażeń lub śmiertelnych (na przykład upadek na skutek wysteracji z uprzęży lub obrażenia związane z przedziurwionym wiszeniem). W razie ryzyka odwrócenia osoby (na przykład dzieci lub dorosłych z małą masą mięśniową) zalecane jest użycie uprzęży kompletnej.

W przypadku utraty przytomności uprzęż nie utrzyma użytkownika w pozycji siedzącej, istnieje ryzyko obrócenia się i urazów spowodowanych przedziurwionym wiszeniem. Należy przewidzieć dla takiej sytuacji odpowiednie środki ratunkowe, by móc interweniować jak najszybciej jest to możliwe.

### 6. Punkt wpinania

Wyłączenie punktu wpinania uprzęży może być używany do wiązania się, wpięcia do systemu asekuracyjnego lub lony. Użycie każdego innego punktu lub wszelkie niewłaściwe połączenie stwarza ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

**a. Wiązanie się**

Należy wiązać się do punktu wpinania zgodnie ze wskazanymi rysunkami. Przed rozpoczęciem wspinania należy regularnie sprawdzać węzeł, by upewnić się, że jest dobrze zaciągnięty i wystaje z niego minimum 10 cm lany.

**b. Wpięcie systemu asekuracyjnego**

Właściwy system asekuracyjny do punktu wpinania przy pomocy karabinka z blokadą, zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta systemu asekuracyjnego. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi podłużnej.

**c. Zamocowanie lony**

Loncz zamocować w punkcie wpinania zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez jej producenta.

### 7. Kontrola użytkownika

Przed każdym użyciem, elementy zapewniające bezpieczeństwo muszą zostać sprawdzone przez osobę kompetentną.

### 8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Użytkownik musi odczytać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.  
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po oddzieleniu od waszych produktów.

**Utylizacja**

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj intensywności użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywoność.  
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.  
- Rezultat kontroli nie jest zadowolający. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywy lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania. (Každy kontakt z substancjami chemicznymi ma niszczący wpływ na uprzęż) - E. Czyszczenie/desynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. (Do transportu używać dostarczonego worka. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.) - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamienných) - I. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadku, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkt - c. SOI - c. Identyfikacja: datamatrx - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Punkt wpinania i identyfikacji przodu - o. Identyfikacja tyłu - p. Zablokowanie klamry na regulacji

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。クライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。

本製品は、タクティカルあるいは軍事作戦に関連する技術で使用するためにデザインされています。これらの技術は各部隊により異なるため、独自にリスク評価を行い、必要な検証を行わなければなりません。この製品を使用する国の最新の法規に従い、特定されたリスクに基づいて、この製品の使用についてユーザーの技術で検証し、それを明確にして周知する必要があります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

## 責任

**警告!**  
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ウェストベルト、(2) ウェストベルト調節バックル、(3) レッグループ調節バックル、(4) レッグループ、(5) アタッチメントポイント、(6) ギアリング、(7) 伸縮性レッググループストラップ、(8) 伸縮性リテイナー  
主な素材: ポリエステル、スチール

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。

Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎日、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

### 使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格EN 12275)。

## 5.ハーネスの装着及び調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどこき、ウェストベルトおよびレッググループのストラップをゆるめます。

ハーネスの前面を確認し、ウェストベルトに足を通し、右足を右のレッググループに、左足を左のレッググループに通します。アタッチメントポイントは、体の前面の中心位置で、へそ近くにある必要があります。

ウェストベルトは腰のすぐ上に着用し、ハーネスが腰の下にずれないようにしっかりと締めてください。

レッググループは、大腿部との間に片手が入る程度に調整する必要があります。

伸縮性レッググループストラップの上部が背部の中央に維持されるように注意してください。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテイナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

### 調節と吊り下がったの確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントで吊り下がったりしてください。

ハーネスに吊り下がった状態で、レッググループが大腿部中央の裏側に適切に位置していることを確認してください。

力まずに快適に座っていられる必要があります。ウェストベルトが脇の下まで上らないようにしてください。上がった場合は、ウェストベルトまたはレッググループあるいはその両方を締めてください。ハーネスを正しく調節することが出来ない場合は、別のモデルに変更してください。

ハーネスが正しく調節されていない場合、重度の傷害または死につながる可能性があります(例:ハーネスからの脱落、または長時間の吊り下がりによるトラウマ)。

体が逆さになってしまう、またはハーネスから脱落してしまう危険性がある場合(例:子供または筋力の弱い大人)、フルボディハーネスを選択してください。

意識を失った場合、ハーネスで座った状態を維持することができます。体が

逆さになる危険および長時間の吊り下がりによるサスペンショントラウマの危険性があります。可能な限り迅速に対応できるように、この状況に必要なレスキュープランと手段を用意しておく必要があります。

## 6.アタッチメントポイント

アタッチメントポイントのみが、ロープ、ビレイシステムおよびランヤードの連結に使用することができます。

ハーネスを他の箇所への連結や、正しくない方法での連結は、重度の傷害または死につながる危険性があります。

### a.ロープの連結

図の通り、アタッチメントポイントにタイ닝してください。登り始める前に必ず結び目を確認し、しっかりと締められていること、ロープ末端の余長が少なくとも10cmあることを確認してください。

### b.ビレイシステムのセツ

ビレイシステムの製造元の取扱説明に従って、ロックングカラビナを使用してビレイシステムをアタッチメントポイントに連結してください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向には荷重がかかっていることを確認してください。

### c.ランヤードの取り付け

ランヤードは製造元の取扱説明に従ってアタッチメントポイントに取り付けてください。

## 7.ユーザーチェック

毎回使用前に、十分な知識を持つ適任者による安全に必要な要素の点検を必ず行ってください。

## 8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。

また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない限りなりません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

### 廃棄基準

極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例:劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や近接、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
  - 完全な使用履歴が分からない(例:判断できない製品のマーキング)。
  - 変更や変化により使用には適さないと判断された(例:法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### A.アイコン:

**A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意、(化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします) - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び、(持ち運ぶ際は、付属のカーブを使用してください)。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.改造/修理(パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問題/合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合、EU型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監督する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティデータマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日(月/年) - n.アタッチメントポイントおよび正面の識別表示 - o.背面の識別表示 - p.調節バックルのロック

## CN

该说明书(文字及图示)解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用,但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查询更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明,将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难,请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护装备(PPE)。攀岩及登山用座式安全带。

此产品设计用于战术或军用技术。每个战术小组有其特殊的技术,必须完成自己的风险评估以及与其使用活动相关的额外测试。除了已经确认的风险,您必须根据所在国家的现行法规,用您的技术验证使用此产品,并定义和提供与这些技术相适应的信息。

使用该产品时,不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

### 责任

**警告!**  
该产品设计用于的活动都具有危险性,会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前,您必须:

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明;
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练,以及学习管理相关活动的风险;
- 熟悉您的装备,了解其性能及使用限制;
- 理解并接受所涉及的危险。

**如果不遵守所有使用说明和警告,将有可能造成严重受伤或死亡。**

该产品只能由有能力且负责任的人使用,或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全生产并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用,则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

- (1) 腰带、
- (2) 腰带调节扣、
- (3) 腿环调节扣、
- (4) 腿环、
- (5) 连接点、
- (6) 装备挂环、
- (7) 腿环弹性带、
- (8) 弹性

束环。

主要材料: 聚酯、钢。

## 3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查(根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录:类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查扁平的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的切割、磨损、鼓包和损坏。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查调节扣是否功能正常。

### 每次使用时

经常检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

## 4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(例如,EN 12275标准锁扣)。

## 5.安全带的穿戴和收紧

在穿戴之前,先打开安全带,并松开腰带和腿环的卡扣。

确认安全带的前后,先穿上腰带,然后将右腿放入右侧腿环中,左腿放入左侧腿环中。连接点必须身在身体正前方,位于肚脐的位置。

腰带必须位于臀部以上,并足够收紧以塞入安全带不会滑落到臀部以下。

腿环调节至能在腿环和大腿之间刚好塞入一只手。确保腿环弹性带保持在后部的中心位置。

始终将过长的扁带穿入弹性束环中以避免卡扣意外松开。如果安全带扁带潮湿或结冰,会增加调节难度。

### 调节和悬挂测试

在安全的地点,可以通过移动以及在连接点上悬挂挂测试,来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

在安全带上悬挂时,确保腿环正确位于大腿中段。您能够不费力地保持舒适的坐姿。腰带不能上滑到腋下,否则需要收紧腰带或/腿环。如果您无法正确调节安全带,请换其他型号。

错误调节的安全带可能导致严重受伤或死亡(例如,安全带脱落导致的坠落或长时间的悬挂创伤)。

如果使用者有翻转的风险(例如,肌肉张力很低的儿童或成人),更适用使用全身安全带。

当失去意识时,安全带无法让您保持坐姿,有翻转和悬挂创伤的风险。针对这种情况,您必须提前准备救援预案和能尽快实施的方法。

## 6.连接点

只有安全带的连接点能用于连接绳索,或连接一个保护系统或挽索。

任何在安全带其他位置的连接,或错误的连接都可能造成严重受伤或死亡。

### a.连接绳索

按照图示在连接点上连接绳索。每次攀爬前都必须检查您的绳结,保证它已系紧并在绳尾上有至少10cm的余量。

### b.安装保护系统

根据保护系统生产商所提供的说明书,将您的保护系统用一个主锁与连接点连接。确保锁扣已正确关闭、上锁,并位于主轴位置受力。

### c.连接挽索

根据挽索生产商所提供的说明书,将挽索连接在连接点上。

## 7.User check (对使用者的检查)

每次使用前,须由一位有资质的人员检查所有安全部件。

## 8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟说明信息。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从未装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中,已备查阅。

### 淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就必须淘汰(例如,使用方式及强度、使用环境:严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学品)。

何时需要淘汰您的产品:

- 已超出产品的寿命;
- 经历过严重坠落或负荷;
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑;
- 您不清楚产品的全部使用历史(例如,产品标识无法辨识);
- 它已过时(例如,因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容)。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标:

**A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意。(与化学品的任何接触都会对安全带造成不良影响。) - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。(使用生产商提供的包运输安全。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。) - H.改造/修理(不能在Petzl以外的地方修理,除了更换零件) - I.问题/联络**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外:正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪 - 二维码 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期(月份/年份) - n.连接点及前方的识别 - o.后方的识别 - p.调节扣的安装

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고 또는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

클라이밍 및 산악용 시트 하네스.

이 제품은 전술 또는 군사 작전과 관련된 기술에 사용하도록 설계되었다. 이러한 기술은 각 전술팀마다 다르며, 각 팀들은 자신들의 활동에 필요한 위험 평가와 추가 테스트를 반드시 수행해야 한다. 식별된 위험을 기반으로, 사용자는 해당 국가의 현행 규정에 따라 사용자의 기술에 제품 사용이 적합한지 검증하고, 이러한 기술에 적합한 정보를 정의 및 제공해야 한다. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

### 책임

**경고!**
**본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상에 이르게 할 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 모든 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 다리 고리 조절 버클, (4) 다리 고리, (5) 부츠 지점, (6) 장비 고리, (7) 다리 고리 신속 밴드, (8) 웹캠 보관용 밴드, 주요 소재: 폴리에스터, 스틸.

## 3. 검사 및 확인 사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 갓). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전

부츠 지점, 조절 버클, 안전 착용될 만한 웹캠을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 부패, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다. 조절 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

### 제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다.

본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 하네스에 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다.

(예, EN 12275 카라비너).

## 5. 하네스 착용 및 조이는 방법

착용 전에 하네스를 풀고, 허리 벨트와 다리 고리 스트랩을 느슨하게 한다.

하네스의 앞쪽을 확인하고, 허리 벨트를 착용한 후, 오른쪽 다리는 오른쪽 다리 고리에, 왼쪽 다리는 왼쪽 다리 고리에 넣는다. 부츠 지점은 반드시 몸의 앞쪽, 배꼽 근처의 중앙에 위치해야 한다.

허리벨트는 반드시 엉덩이 바로 위에 착용해야 하며, 허리벨트가 엉덩이 아래로 내려가지 않도록 충분히 조여야 한다.

다리 고리는 손이 다리 고리와 허벅지 사이에 손이 들어갈 수 있을 정도로 조절해야 한다. 다리 고리 신속 스트랩은 반드시 시트 중앙에 위치하도록 유지한다. 버클이 무달적으로 풀리는 것을 예방하기 위해, 남은 웹캠은 항상 웹캠 보관용 밴드에 넣는다.

하네스 스트랩이 찢거나 떨어진 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

### 조절 및 매달릴 테스트

안전한 환경에서 하네스가 편안하고 적절하게 조절되었는지 확인하기 위해 부츠 지점에서 하네스에 매달려 움직여 본다. 하네스에 매달린 상태에서, 다리 고리가 허벅지 중앙 아래에 제대로 위치하는지 확인한다. 사용자는 힘들이지 않고도 편안하게 앉아 있을 수 있어야 한다. 벨트가 팔 아래로 흘러가지 않아야 한다; 만약 그러한 경우, 벨트 및/또는 다리 고리를 조인다. 하네스를 올바르게 조절할 수 없는 경우, 다른 모델의 하네스를 사용한다. 하네스를 잘못 조절하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다 (예: 하네스가 벗겨지거나, 또는 정기나 매달려 서스펜션 트라우마가 발생하는 경우).

사람이 뒤집힐 위험이 있는 경우 (예: 근육 긴장도가 약한 어린이 또는 성인), 전신 하네스를 권장한다. 의식을 잃게 될 경우, 하네스는 사용자가 앉은 자세로 유지해주지 않는다: 뒤집히거나 서스펜션 트라우마의 위험이 발생할 수 있다. 사용에서 이러한 상황에 대한 구조 계획과 이를 신속하게 수행할 수 있는 수단을 마련해야 한다.

## 6. 부츠 지점

부츠 지점에만 매듭을 묶거나, 빌레이 시스템 또는 랜야드를 부착할 수 있다. 하네스의 다른 지점에 연결하거나, 잘못 연결하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

### a. 타이-인 (tying in)

그림에 표시된 대로 부츠 지점에 묶는다. 각 등반 전에 항상 매듭을 확인하여 잘 조여졌는지, 꼬리 부분이 최소 10 cm 이상 남았는지 확인한다.

### b. 빌레이 시스템 설치

빌레이 시스템 제조업체에서 제공한 설명서에 따라, 짐승 카라비너를 사용하여 빌레이 시스템을 부츠 지점에 연결한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 잠긴 상태이며, 장축에 하중이 실렸는지 확인한다.

### c. 랜야드 부착하기

랜야드 제조업체에서 제공하는 사용설명서에 따라 부츠 지점에 랜야드를 연결한다.

## 7. 사용자 체크

각 사용 전에, 반드시 전문가가 안전 요소들을 점검해야 한다.

## 8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인할 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

### 장비 폐기하기

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 충격이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 겹사에 트라고하지 못한 경우. 장비의 신축성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

**A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항. (화학 물질과의 접촉은 하네스를 손상시킬 수 있다.) - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 (하네스를 운반할 때는 제공된 커버를 사용한다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조끼 노후화될 수 있다.) - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리금지) - I. 인의사항/연락**

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 중도 이외의 사용 등.

## 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사그 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

## 추적 및 마킹

a. PPE 규제의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 준의 길게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일자 (월/년) - n. 부츠 지점 및 앞면 식별 - o. 뒷면 식별 - p. 조절 버클 고정



-->

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nošném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opmenušení či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Sedací úvazek pro horolezcství a alpinismus. Tento výrobek je navrženy pro použití s technickými spojenými s taktickými nebo vojenskými operacemi. Tyto techniky jsou specifické pro každou taktickou skupinu, která musí provést vlastní vyhodnocení rizik a další dodatečně zvláštní vyžadování pro její aktivitu. Na základě zjištěných rizik musíte schválit použití tohoto výrobku s vaší technikou, definovat a zajistit informace adevolání těchto technikám, podle současných předpisů ve vaší zemi. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

## Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ!**
**Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.**
**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zaměřených činnosti.
- Seznámit se s možností výrobu a s omezeními jeho použití.
- Nachopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění mohou vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovdné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tvoit zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezky pásu, (3) Nastavovací přezky nožních popruhů, (4) Nožní popruhy, (5) Připojovací bod, (6) Poutko na materiál, (7) Elastický pásek nožních popruhů, (8) Elastický přídržovač.

Hlavní materiály: polyester, ocel.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vše bezpečnostě závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kódu uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacího bodu, u nastavovacích přezek, a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řezy, opotřebení, nabobtnání a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost věnujte přetřzným nebo vytáženým nitím.

Zkontrolujte správnou funkci nastavovacích přezek.

### Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Vybavení používané s vašim úvazkem musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

## 5. Nasazení a nastavení úvazku

Před nasazením úvazek rozmotete a povolte přezky pásu a nožních popruhů. Určete přední stranu úvazku, nasadte si pás, vložte pravou nohu do pravého nožního popruhu a levou nohu do levého nožního popruhu. Připojovací bod se musí nacházet uprostřed, na přední straně těla, blízko pupku. Pás musí být umístěn těsně nad kyčlemi a nastaven dostatečně pevně tak, aby nesjížděl pod úroveň kyčlí.

Nožní popruhy musí být nastaveny tak, aby bylo možné vložít dlaň mezi popruh a stehno. Ujistěte se, že elastický pásek nožních popruhů jsou vycvičovány na zadní straně.

Vždy zkontrolujte přesahující popruhy za elastický přídržovače, zabránění náhodnému povolení.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

### Nastavení a zkušková zaveňení

V bezpečném prostředí se pohybujte a zavešete se v úvazku do připojovacího bodu, abyste si vyzkoušeli, jestli je úvazek pohodlný a správně nastavený.

Během vísu v úvazku se ujistěte, že nožní popruhy jsou umístěny v polovině stehna. Ujistěte se, že elastický pásek nožních popruhů jsou uvolněny na zadní straně. Pás se nesmí posouvat vzhůru do popdávčí; v takovém případě dotáhněte pás a/nebo nožní popruhy. Pokud nemůžete úvazek správně nastavit, použijte jiný typ úvazku. Nesprávně nastavený úvazek může způsobit vážné poranění nebo smrt (např. vypadnutí z úvazku nebo trauma z dlouhodobého zavešení).

Pokud hrozí nebezpečí přetočení uživatele (např. děti nebo dospělí s nízkým svalovým tonusem), je vhodnější použít celotělový úvazek.

Pokud by došlo ke ztrátě vědomí, úvazek však neudrží v sedu: nebezpečí přetočení a traumatu ze zavešení. Pro tuto situaci musíte mít záchranný plán a prostředky pro co nejrychlejší realizaci.

## 6. Připojovací bod

Pouze připojovací bod smí být použitý pro navázání lana, připojení jistícího systému nebo spojovacího prostředku.

Vážné poranění nebo smrt mohou být způsobeny připojením do jakéhokoli jiného bodu na úvazku nebo jakýmkoli nesprávným připojením.

### a. Navázání

Navazujte se do připojovacího bodu, jak je zobrazeno v nákresech. Vždy před zahájením každého výstupu si zkontrolujte úvazek, abyste ověřili jeho správné uvázání a má-li minimálně 10 cm volného konce lana.

### b. Nastavení jistícího systému

Jistící systém připojte do připojovacího bodu pomocí karabiny s pojiskovou zámkou podle návodu k použití výrobce jistícího systému. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je-li zatížena v vlastní podélné ose.

### c. Připojení spojovacího prostředku

Spojovací prostředek připojte k úvazku dle instrukcí příložených ke spojovacímu prostředku výrobce.

## 7. Kontrola uživatele

Pravidelné používání musí být bezpečnostní prvky zkontrolovány odpovědnou osobou.

## 8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návody k použití musí být dostan uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návody k použití si po odstránění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

### Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě výřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktem).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. (Jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může úvazek poškodit.) - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. (Pro přípravu úvazku použijte příložený obal. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí.) - H. Úpravy/oprav (zakázány mimo provozovní Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neodbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Výrobní číslo - e. Flok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikační typy - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Připojovací bod a označení přední strany - o. Označení zadní strany - p. Dotazní nastavovacích přezek.

## SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemoženo predstavliti ali opisliti vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Sedežna oprema je namenjena za plezanje in gorstvo. Ta izdelek je namenjen uporabi pri tehnikah, ki so povezane s taktičnimi ali vojaškimi operacijami. Te tehnike so specifične za vsako taktično enoto, ki mora opraviti svoje analize tega in morebitna dodatna testiranja, ki so potrebna za njihove dejavnosti. Na podlagi ugotovljenih tveganj morate preveriti uporabo tega izdelka s svojimi tehnikami, opredeliti in zagotoviti informacije, primarne za te tehnike, v skladu z veljavnimi predpisi vaši državi. Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

### Odgovornost

**OPOZORILO!**

**Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.**

**Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

**Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

## 2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) sponka za nastavitve ledvenega dela pasu, (3) sponki za nastavitve nožnih zank, (4) nožni zanki, (5) navezalno mesto, (6) zanka za opremo, (7) elastični trak za nožno zanko, (8) elastično držalo
Glavna materiala: poliester, jeklo.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopasnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebo varovalno opremo pregledovati pogostjeje.

Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osebnе varovalne opreme; tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

Preverite trakove na navezalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Bodite pozorni na zarezane, obrabne, odebelitve in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe vročine ali kemikalij. Če poslabšanje opazite, se poslabšanje morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive. Preverite pravilno delovanje sponk.

**Med uporabo**

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosci opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 3. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema.

Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

## 5. Kako obleči in zapeti pas

Pred namestitvijo razgrnite pas in razrahljajte trakove ledvenega dela pasu in nožnih zank. Identificirajte sprotjni del pasu, oblecite ga, vstavite desno nogo v desno zanko, levo nogo pa v levo zanko. Prihrdlna točka mora biti na srednji strani telesa, blizu popka.

Pas morate nositi tik nad boki in ga nastaviti tako tesno, da se ne premakne pod boka.

Nožne zanke morajo biti nastavitvene tako, da lahko med nožno zanko in stegno potisnete roko. Prepričajte se, da so elastični trakovi nožni zank zadaj na sredini. Ostanke traku vedno spravite pod elastični držalo, da preprečite nekontrolirano drsenje traku skozi sponke.

Mokre ali poledenele trakove na pasu je težje nastaviti.

**Nastavitve in test visenja**

V varnem okolju z varnim prostim vstopom na navezalvalnem mestu preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu. Med visenjem v pasu se prepričajte, da so zanke za noge pravilno nameščene pod sredino stegen.

Brez napora morate biti sposobni udobno sedeti. Ledveni del pasu se ne sme dvigniti pod roke; v nasprotnem primeru zalignite ledveni del pasu in/ali zanke za noge. Če pasu morete pravilno nastaviti, ga zamenjajte za drug model pasu.

Nepravilno nastavljen pas lahko povzroči hude poškodbe ali smrt (npr. padec iz pasu ali poškodba zaradi dolgotrajnega visenja).

Če obstaja nevarnost, da se oseba preukone ali pade (npr. otroci ali odrasli z majhnim mišičnim tonusom), je bolje uporabiti kompletan pas. V primeru izgube zavesti, vas varovalni pas ne bo zadržal v sedečem položaju; nevarnost obrata na glavo in poškodb pri blaženju padca. Za ta primer morate imeti načrt reševanja in sredstva za njegovo čim hitrejšo izvedbo.

## 6. Navezalno mesto

Samo navezalno mesto lahko uporabite za navezovanje ali pritrditev sistema za varovanje ali podajška. Zaradi navezovanja na katero koli drugo točko na pasu ali nepravilnega navezovanja lahko pride do resnih poškodb ali smrti.

**a. Navezovanje**

Navēžite se na navezalno mesto, kot je prikazano na slikah. Pred vsakim vzpomom vedno preverite, ali je vozal dobro zategnjen in ali ima vsaj 10 cm ostanka.

**b. Nastavitve sistema za varovanje**

V skladu z navodili proizvajalca sistema za varovanje se na navezalno mesto povežite z vponko z matico. Preverite, da so vratca vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

**c. Pritrditev podajška**

Privežite podajške na navezalno mesto tako, da sledite navodilom proizvajalca podajška.

## 7. Pregled uporabnika

Pred vsako uporabo mora varovalne elemente preveriti usposobljena oseba.

## 8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnι varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

**Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe**

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe; zahtevna okolja, morska okolja, ostrī robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni preстал pregleda oz. dvomitve o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečliljva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali nezdržljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo. (Vsak stik s kemikalijami lahko poškoduje pas.) - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. (Pri transportu pasu uporabite priloženo zaščito. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje.) - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedane. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjema: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

A. Izjema: predpisane zahteve za OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priгlašene organizacije, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznaka proizvajalca - i. Nastavno prebrano navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Oznaka točke prodaje in sprejme strani - o. Oznaka zadnje strani - p. Zapejanje sponk za nastavitve

# HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek.

A figyelméértékés tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni egy leírt az összes lehetséges helytelen használatot. A termékkel legjobban használt módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozdódon a Petzl.com honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elővessásáért, botartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértéséhez kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Beszűthvedezett szálak és hegyvesszőkhoz.

Ezt a terméket taktikai vagy katonai műveletekhez kapcsolódó technikákhoz tervezték. Ezek a technikák minden taktikai szempontú egyediek, így a tevékenység kockázátértékelését és a szükséges kiegészítő tesztekét minden alakulatnak magának kell elvégeznie. Az azonosított kockázatok alapján validálnia kell a termék használatát saját technikáival, meg kell határoznia és meg kell adnia az ezen technikáknak megfelelő információkat, az adott országában érvényben lévő előírásoknak megfelelően.

A terméket tilos a megadott szaktőlársádgánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más céra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

### Felelőség

**FIGYELEM!**

**Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréi és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást;

- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenkő maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréi és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Derékrész állítócsatlá, (3) Combhevederek állítócsatlái, (4) Combhevederek, (5) Bekötési pont, (6) Felszereléstartó, (7) Gumpántok, (8) Elasztikus bűjtató.
Fő alapanyagok: poliestercs, acél.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálóndó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). A használati intenzitásáról függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakrabbi felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálati eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, model, gyártó elérhetősége, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Úgyellen a szakadék, a derékrész és a szálak részletei, például elhasználtság vagy magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra. Úgyellen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

**A használat során**

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól zárodnak-e.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része.

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. EN 12275 karabinerek).

## 5. A hevederzet felvétele és becsatolása

Felvéte előtt rendezze el a hevederzet részét és lazítsa meg a derékrész és a combhevederek csatlát.

Azonosítsa a hevederzet elejét, tegye fel a derékrészét, bujtassa a jobb lábat a jobb, a bal lábat pedig a bal combhevederbe. A bekötési pontnak a test előlő részén, a köldök közelében kell lennie.

A derékrész közvetlenül a csípő felett kell viselni, és elég szorosan kell beállítani ahhoz, hogy a derékrész ne mozogjon a csípő alá.

A combhevedereket úgy kell beállítani, az a combheveder és a comb közé egy kéz beférjen. Úgyellen arra, hogy a combhevederek gumpántja hátt középén helyezkedjen el.

A kilógó hevedervegeket mindig fűzze be az elasztikus bűjtatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilúzulását a csatlakban.

Ha a hevederzet hevederet nedvesek vagy jegesek, állítsauk nehezebb.

**Beállítás és kipróbálás**

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbálképpen terheljen bele a hevederzet bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmesek-e.

Miközben a hevederzetben jól, győződjön meg arról, hogy a combhevederek megfelelően a combok közepé alatt helyezkednek el.

Kényelmesen, erőlködés nélkül úgy tudjon maradni. A derékrész nem húzódnhat fel a karok alá; ellenőrizze, hogy a derékrész és/vagy a combhevedereket. Ha a hevederzet nem tudja megfelelően beállítani, váltsón másik típusú hevederzetre.

A helytelenül beállított hevederzet súlyos sérülést vagy halált okozhat (pl. kiesés a hevederzéből, vagy trauma a hosszan tartó felüggesztés miatt).

Ha nem áll a személy átfordulásának vagy kiesésének veszélye (pl. gyermekek vagy alacsony súlyú személyek), a teljes testet hevederzet alá helyezze. Eszméletvesztés esetén a hevederzet nem tartó helyzetben: fennáll az átfordulás és a felüggesztési trauma veszélye. Erre a helyzetre mentési tervvel kell rendelkeznie, amelyet a lehető leggyorsabban végre kell hajtania.

## 6. Bekötési pont

Csak a bekötési pont használható bekötésre, illetve biztosítórendszer vagy kantár rögzítésére. Súlyos sérülést vagy halált okozhat a hevederzet bármely más pontjához való rögzítés vagy bármely helytelen rögzítés.

**a. Bekötés**

Kösse be magát a be a bekötési pontba az ábrákon látható módon. Minden mászás előtt ellenőrizze a csomót, hogy jól meg van-e húzva, valamint hogy legalább 10 cm hosszú kőtél kilóg a csomó alatt.

**b. A biztosítórendszer csatlakoztatása**

Csatlakoztassa a biztosítórendszert a bekötési ponthoz egy zárható nyelvű karabiner segítségével, a biztosítórendszer gyártója által megadott utasításoknak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a karabiner nyelv becsukódott, le van zárva; és hogy a karabiner a hossztenyeg irányában terhelődik.

**c. A kantár rögzítése**

A kantárt a bekötési ponthoz a gyártó használati utasításának megfelelően kell rögzíteni.

## 7. Felhasználó ellenőrzése

Minden használat előtt a biztonsági elemeket hozzáférő személynek kell ellenőriznie.

## 8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK (megfelelési) nyilatkozata a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Örtzze meg a jelen használati utasítást egy dobozában, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

**Mikor kell leselejtezni a felszerelést**

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vagy arak vagyok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményét (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

- A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések. (A vegyi anyagokkal való érintkezés súlyosan károsíthatja a hevederzettel.) - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás. (Szállításához használja a mellékelt tárolózsákokot. A termék nem megfelelő tárolása idővel előregédést okozhat.) - H. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervizén kívül ténny, kivéve a pótlakészítést cseréje) - I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetészerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés váls veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak, EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma

- c. Nyomon követhetőség: dátumtárca - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosító - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. Bekötési pont és elülő azonosító - o. Háttő azonosító - p. Az állítócsatok rögzítése

## RU

Ета инструкция (текст и рисунки) обясняват единствено възможните правилни способы използвания данного изделия. Предупреждения информирoут във всичко о наиболее частых способах неправилного използвания вашого снаряжения. Прочетатъ и опишатъ все способы неправилного използвания невозможно. Ознакомителен с обновениями и дополнительной информация на сайт Petzl.com.

Лично ви несете отговорност за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИЗЦ). Приспособия для положения сидя для скалолазания и альпинизма. Данное изделие предназначено для техник использования, связанных со специальными или военными операциями. Эти техники у разных подразделений могут быть разными, поэтому следует проводить собственный анализ рисков и все необходимые дополнительные испытания. На основании выявленных рисков вы должны утвердить использование данного изделия с вашими техниками и определить и распространить наиболее соответствующую этой техникам информацию с учетом местного законодательства в вашей стране. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

## Ответственност

### ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падений пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными особенностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного изделия вы должны:  
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.  
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.  
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.  
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не получили инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Поясной ремешок, (2) Поясная регулировочная пряжка, (3) Ножные регулировочные пружки, (4) Стропы ножных ремней, (5) Точка крепления, (6) Грузовые петли, (7) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (8) Эластичный держатель стропы. Основные материалы: полиэстер, сталь.

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом Petzl минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Следующая детальная проверка занесена в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп у точки крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений или повреждений стропов, например, при использовании высоких температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезовых или поврежденных нитей. Убедитесь, что регулировочные пряжки работают правильно.

### Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Всегда регулярно проверяйте состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с вашим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Средства, которые вы используете с вашей привязью, должны соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины - EN 12275).

## 5. Надевание и регулировка привязи

Прежде чем начать надевать привязь, расправьте ее и ослабьте пряжки поясного и ножных ремней. Найдите переднюю часть привязи, наденьте поясной ремешок и поместите правую ногу в правую ногу петлю, а левую - в левую. Точка крепления должна располагаться по центру живота на уровне пупка. Поясной ремешок должен располагаться чуть выше тазобедренных суставов, при этом он должен быть достаточно свободен, чтобы можно было просунуть руку. Пряжки ножных ремней должны быть отрегулированы так, чтобы в ножную петлю вдоль ноги можно было просунуть ладонь. Убедитесь, что середина эластичной стропы ножных ремней находится посередине стопы (на позвоночнике). Всегда пропусайте излишек стропы сквозь эластичные держатели, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению пряжек. Если стропы намочки или обледенели, отрегулируйте привязь становится значительно сложнее.

### Регулировка и тест на вышвыливание

Находясь в безопасной зоне, вы должны двигаться в привязи, а потом вышвылится (тест на вышвыливание), нагрузив точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечит надлежащий комфорт во время использования и что она оптимально отрегулирована.

Находясь в безопасном положении сидя, убедитесь, что ножные ремни правильно расположены по центру бедер. Вам должно быть комфортно находиться в подвешенном положении сидя. Поясной ремешок не должен подниматься под руки, в противном случае затяните поясной и/или ножные ремни. Если у вас не получается правильно отрегулировать привязь, выберите другую модель.

Плохая регулировка привязи может привести к серьезным травмам и даже к смерти (например, в случае выскальзывания из привязи при падении или длительного неподвижного зависания). Если следует риск перероста пользователя вниз головой (например, у детей или у взрослых со слабыми мышечным тонусом), выберите полную страховочную привязь. В случае потери сознания привязь не удерживает вас в положении сидя, что создает риск перероста или получения травм от длительного неподвижного зависания в привязи. Подготовьте необходимые средства для спасательных работ, чтобы иметь возможность вмешаться в случае чрезвычайной ситуации как можно быстрее.

## 6. Точка крепления

Только точка крепления может использоваться для привязывания каната, присоединения страховочного устройства или стропа. Использование любой другой точки или любое неправильное присоединение может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

### а. Присоединение

Увеличте в точку крепления, как показано на рисунках. Систематически проверяйте узел перед началом лазания, чтобы убедиться, что он хорошо затянут и что свободный конец каната (веревки) рядом с ним - не короче 10 см.

### б. Установка системы страховки

Присоедините ваше страховочное устройство к точке крепления с помощью карабина с блокировкой, следя инструкции производителя страховочного устройства. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

### с. Присоединение стропа

Присоедините строп к точке крепления, следя инструкции производителя стропа.

## 7. User check

Перед каждым использованием элементы безопасности должны быть проверены компетентным лицом.

## 8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.  
- Храните инструкцию эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

### Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми краями, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:  
- Оно превратило свой срок службы.  
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.  
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.  
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).  
- Оно использовалось в условиях, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением). Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

**A. Делуры:** 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Мерки предосторожности. (Любой контакт с химикатами может повредить вашу привязь.) - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортровка. (Для транспортирков используйте защитный чехол (в комплекте). Несоблюдение условий хранения может привести к уменьшению срока службы изделия.) - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерскы Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ окисления; изменение конструкции или передела изделий; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Пролеживаемость и маркировка СИЗ

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Пролеживаемость: матрица данных - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - n. Точка крепления и маркировка передней стороны - o. Маркировка задней стороны - p. Блокировка регулировочных пряжек

## BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализираната и достъпна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средства. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Седалка за катерене и алпинизъм.

Този продукт е предназначен да се използва със способности, свързани с интервентни или военни операции. Тези способности са специфични за всяко специализирано звено, което трябва да направи собствен анализ на рисковете и да извърши необходимите за своята дейност допълнителни тестове. Въз основа на определението рискове, трябва да вземете решение дали да използвате този продукт с вашите техники, както и да дефинирате и предоставите необходимата информация за тези техники съобразно действащото в страната законодателство.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описаните в инструкциите на Petzl.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ!

Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се съобразявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и съзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещия с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще понемте последиците. Ако имате съмнения в способностите ваши отговорности или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарам за регулиране на кръстия колан, (3) Катарам за регулиране на бедрените ленти, (4) Бедрени ленти, (5) Точка на окачване, (6) Инвентарник, (7) Ластик на бедрените ленти, (8) Ластична гайка. Основни материали: полиестер, стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащото в страната наредби и от начина и условията на употреба). Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серии или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в близост до точката за окачване, регулируемите катарам и предпазните шевове. Внимавайте за съсъване, износване, подуване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте за съски или разтеглени конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

### По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно срещу друго.

## 4. Съвместимост

Този продукт е елемент от обезопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275).

## 5. Постановяне и затваряне на седалката

Преди да обуем седалката, трябва да я разгънете правилно и да разхлабите катарамите на кръстия колан и бедрените ленти. Идентифицирайте предната част на седалката, обуемте кръстия колан и поставете десния крак в десния крачол, а левия крак в левия. Точката на окачване трябва да бъде центрирана пред тялото на нивото на пъпа. Кръстият колан трябва да стои точно над ханша и да бъде достатъчно стегнат, за да не се свлича под ханша. Катарамите на бедрените ленти трябва да се регулират така, че да има място да се пълне една ръка между бедерото и лентата. Внимавайте ластичите на бедрените ленти да остават отзад центрирани. Винати прекрояват свободните ленти през ластичните гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите. Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

### Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете на точката на окачване на няко безопасно място. Когато увиснете в седалката, проверете дали бедрените ленти са правилно позиционирани по средата на бедрата.

Трябва да можете да висите удобно в седнало положение, без усилие. Кръстият колан не трябва да се качва под мишиците, ако това се случва, стегнете отново него и/или бедрените ленти. Ако не успявате да регулирате правилно седалката, сменете я с друг модел.

Една лошo регулирана седалка може да стане причина за тежки друго смъртоносни травми (например при изпадане от седалката при падане или травма от продължително висене).

Ако имам риск човекът да се обрне надолу г главата (например ако е дете или възрастен със слаб мускулен тонус), вземете раменно-бедрена сбруа. В случай на загуба на съзнание седалката няма да ви поддържа в седнало положение и тогава съществува риск от преобръщане и травма, свързана с продължително висене. Преди вземане на необходимите спасителни средства за създаване ситуация, за да може да реагирате възможно най-бързо.

## 6. Точка на окачване

Само тази точка на седалката може да се използва за обвързване, закачане на средство за осигуряване или ремък. При използване на друга точка или лошо закачане съществува риск от тежки наранявания или смърт.

### а. Обвързване

Вържете се към точката на окачване, както е показано на рисунките. Проверявайте систематично възела, преди да започнете да се катерите, за да сте сигурни, че той е добре стегнат и краят излиза от него поне 10 cm.

### б. Закачане на осигурителната система

Закачете системата за осигуряване към точката на окачване с карабинер с муфта съгласно инструкциите на производителя на системата за осигуряване. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муфта както и дали се натовава по големата или малката.

### с. Фиксиране на ремък

Фиксирайте ремъка към точката за окачване според указанията на производителя на ремъка.

## 7. Проверка от страна на потребителя

Преди всяка употреба трябва да се прави проверка от компетентно лице на елементите, свързани с безопасността.

## 8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкцията за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.  
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги преманали от средствато.

### Бракуване на продукта

Някое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроък му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоваарване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
- Уничожите тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Питгорамни:

**A. Срок на годност:** 10 години - В. Маркировка - С. Разрешена температура **D. Предупреждения при употреба.** (Всички контакт на седалката с химически продукти има негативен ефект). - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт. (При транспортирване използвайте калъфа. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.) - H. Модификации/ремонтни (забраяни са извън сервизите на Petzl, изключения само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисления, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Оттовара на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследван на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месяц на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година) - n. Точка на окачване и идентификация отпред - o. Идентификация отзад - p. Заклучване на регулиращите катарам

## TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanımı şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımların öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarılar dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

### 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).

Tırmanış ve dağcılık için alt emniyet kemeri.

Bu ürün, taktik veya askeri operasyonlarla ilişkili tekniklerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Söz konusu teknikler her bir taktik ekibe özel olduğundan, her ekip kendi risk değerlendirmesini yapmalı ve faaliyetlerine uygun gerekli ek testleri gerçekleştirmelidir. Belirlenmiş risklere uygun olarak bu ürünün kendi tekniklerinizde kullanımını onaylamalı ve ülkenezdeki mevcut düzenlemelere göre bu tekniklere uygun bilgileri belirlenmeli ve sağlanmalıdır.

Ürün, sınırlarını ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

### Sorumluluk

#### UYARI!

**Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.**

**Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelerle ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

### 2. Terminoloji

(1) Bel kemeri, (2) Bel kemeri ayar tokası, (3) Bacak halkası ayar tokalan, (4) Bacak halkaları, (5) Bağlantı noktası, (6) Ekipman halkası, (7) Bacak halkası elastik bantı, (8) Elastik tutucu. Malzeme: polyester, çelik.

### 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler, üretim, satın alma, ik kullanımı, bir sonraki periyodik muayene; sorular, yorumlar, muayeneyi yapının adı ve imzası.

#### Her kullanımdan önce

Bağlantı noktasındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin. Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma, şişme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellikle dikkat edin. Ayar tokalarının düzgün çalıştığını doğrulayın.

#### Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılması olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

### 4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır.

Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman (ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 karabinalar).

### 5. Emniyet kemerinin takılması ve bağlanması

Giymeden önce emniyet kemerini tam olarak açın ve bel kemeri ve bacak halkası kayışlarını gevşetin.

Emniyet kemerinin ön tarafını belirleyin, bel kemerini takın, ardından sağ bacağı sağ bacak halkasından ve sol bacağı sol bacak halkasından geçirin. Bağlantı noktası göbük deliği hizasında, vücudun ön tarafında ortalanmış olmalıdır.

Bel kemeri kalçanın hemen üzerine takılmalı ve kemerin kalçanın altına doğru kaymasını önleyecek kadar sık ayarlanmalıdır.

Bacak halkaları, bacak halkası ile uyluk arasına elinizin girebileceği şekilde ayarlanmalıdır. Bacak halkası elastik kayışın arkada ortalandığından emin olun.

Tokaların kazara gevşemesini önlemek için her zaman kayışların fazlalık kısımlarını elastik tutucuların altında geçirin.

Islak veya buzlu emniyet kemeri kayışlarının ayarlanması daha zordur.

#### Ayar ve askıda kalma testi

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin kontrolü olduğundan ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemeri ile hareket etmeli ve bağlantı noktasına bağlanarak askıda kalmalısınız.

Emniyet kemerinde askıda Ken, bacak halkalarının uyluklarını orta noktasının altında düzgün bir şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Çaba sarf etmeden rahat bir şekilde oturur pozisyonda kalabilyor olmalısınız. Kemer kollarını altından yukarı çıkarmalısınız; aksi takdirde kemeri ve/veya bacak halkalarını sıkın. Emniyet kemerini doğru şekilde ayarlayamıyorsanız farklı model bir emniyet kemeri kullanın.

Doğru ayarlanmamış bir emniyet kemeri ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir (örn. emniyet kemerinden düşme veya uzun süre askıda kalmaya bağlı travma). Kişinin ters dönme riski varsa (örn. çocuklar veya kas tonusu düşük olan yetişkinlerde), tam vücut emniyet kemeri kullanılmalıdır.

Biliç kaybı meydana gelirse, emniyet kemeri sizi oturur pozisyonda tutmayacaktır: ters dönme ve askıda kalmaya bağlı travma riski. Bu durumu için bir kurtarma planınız ve bunu mümkün olan en kısa sürede gerçekleştirecek imkanlarınız olmalıdır.

### 6. Bağlantı noktası

İpe bağlanmak veya bir emniyet sistemi ya da lanyard bağlamak için yalnızca bağlantı noktası kullanılabilir.

Emniyet kemeri üzerinde başka bir noktaya bağlantı yapılması veya herhangi bir yanlış bağlantı ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

#### a. İpe bağlanma

Bağlantı noktasına şemalarda gösterilen şekilde bağlanın. Her tırmanıştan önce düğümünüzü mutlak kontrol ederek iyice sıkıldığından ve ipin kalan ucunun en az 10 cm olduğundan emin olun.

#### b. Emniyet alma sistemi kurulumu

Emniyet sisteminizi, emniyet sistemi üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kilitli bir karabina ile bağlantı noktasına bağlayın. Karabinanın düzgün bir şekilde kapatılıp kilitlendiğinden ve ana eksende yükülü olduğundan emin olun.

#### c. Lanyard bağlantısı

Lanyard üreticisinin talimatlarına uygun şekilde lanyardı bağlantı noktasına takın.

### 7. Kullanıcı kontrolü

Her kullanımdan önce, güvenlik elemanları yetkin bir kişi tarafından kontrol edilmelidir.

### 8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

#### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımı türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşmışta.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilinmiyorsa (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumu olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılması önlemek için bu ürünleri imha edin.

#### Piktogramlar:

- A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri. (Kimyasallarla temas emniyet kemerine zarar verebilir),**
- E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakıye. (Emniyet kemerini taşımak için kemer ile birlikte verilen kılıfı kullanın. Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir.) - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)**
- I. Sorular/İletişim**

### 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amaçına uygun olmayan kullanımı.

### Uyarı işaretleri

1. Yakan bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

### İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Ürün numarası - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Bağlantı noktası ve ön taraf işareti - o. Arka taraf işareti - p. Ayar tokalarının sabitlenmesi

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่นำมาเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานที่ผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมัดระวังความคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อจำกัดในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยสำหรับปีนหน้าผาและไต่ภูเขา

อุปกรณ์นี้ได้ออกแบบเพื่อใช้งานในเทคนิคที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการนั่งเชิงซุทธวิธี หรือ การทหาร วิธีการเหล่านี้กำหนดเป็นการเฉพาะสำหรับหน่วยกู้ภัยแต่ละหน่วย ซึ่งต้องมีการประเมินความเสี่ยงในแต่ละหน่วยอยู่ และ ทำการทดสอบเพิ่มเติมที่จำเป็นก่อนปฏิบัติการกิจ โดยยึดจากความเสี่ยงที่กำหนดไว้ คุณต้องใช้งานของอุปกรณ์ในเชิงเทคนิคให้ถูกต้อง, บ่งชี้และหาข้อมูลที่เหมาะสมกับเทคนิคที่จะใช้งาน โดยอ้างอิงให้สอดคล้องกับกฎระเบียบปัจจุบันในประเทศของคุณ อุปกรณ์นี้ต้องใช้ในงานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

## ความปลอดภัย

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง เป็นความเสี่ยงที่รับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้งานในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถ่องแท้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สายรัดรอบเอว, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบเอว, (3) หัวเข็มขัดปรับหัวรัดขา, (4) หัวรัดขา, (5) จุดผูกยึด, (6) หัวคล้องอุปกรณ์, (7) สายขึงยึดหัวรัดขา, (8) อีลาสติคเก็บสายรัด

วัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, เหล็ก

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง ทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดผูกยึด ที่หัวเข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องยึดขา, เสริมสภาพ, การไปบวม และ การเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วนหรือเส้นตำหนิหลุม

ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดขาใช้งานได้ถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูข้อต่อเสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดจุดยึดสตรัทไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย

ตรวจเช็คว่าคุณสามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้งานกันในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานของตัวคราไลเบอร์)

## 5. การสวมใส่และปรับขนาดสายรัดสะโพก

ก่อนสวมใส่ สายรัดสะโพก และ ปลดหัวเข็มขัดสายรัดเอวและสายรัดขาออก ระดับคานหน้าของสายรัดสะโพก ใช้สายรัดรอบเอว แล้วสอดขาขวาเข้าไปในสายรัดขาฝั่งขวา และ สอดขาซ้ายในสายรัดขาฝั่งซ้าย จุดผูกยึดต้องอยู่ถึงกลางคานหน้าของลำตัว โคนก้นด้านหลังสะโพก

สายรัดรอบเอวต้องถูกสวมใส่อยู่บนเหนือสะโพกและถูกปรับให้แน่นเพียงพอเพื่อป้องกันสายรัดรอบเอวไม่ให้เคลื่อนลงต่ำกว่าสะโพก

สายรัดสะโพกถูกปรับขนาดให้สามารถสอดคานระหว่างสายรัดและต้นขาได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายขาเข็ดหัวรัดขาอยู่กึ่งกลางคานหลังขา

สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในแถบยางยึดเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเสียดสีของหัวเข็มขัดเสมอ

สายรัดสะโพกที่เปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะขาดการปรับขนาด

การปรับขนาดและทดสอบการยึด

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึดที่เรียกว่าสายรัดหรือความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

เมื่อห้อยตัวอยู่บนสายรัดสะโพก ให้แน่ใจว่าสายรัดจากจุดปรับตำแหน่งอย่างเหมาะสม โดยอยู่ใต้ช่วงกึ่งกลางต้นขา

คุณควรจะสามารถนำห้อยได้อย่างสบายโดยไม่ต้องพยายามจัดท่า สายรัดรอบเอวต้องไม่ถูกสวมขึ้นมาจากจุดคงที่บน หากเป็นเช่นนั้น ให้ปรับความแน่นของสายรัดรอบเอว และ/หรือ สายรัดขา หากคุณไม่สามารถปรับสายรัดสะโพกได้อย่างถูกต้อง ให้เปลี่ยนไปลองสายรัดสะโพกรุ่นอื่น

สายรัดสะโพกที่ปรับขนาดไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต (เช่น ร่วงหล่นออกจากสายรัดสะโพก, หรือ อาการเจ็บสาหัสเนื่องจากการห้อยค้างเป็นเวลานาน)

หากมีความเสี่ยงที่ผู้ใช้งานอาจหล่น (เช่น เด็ก หรือ ผู้ใหญ่ที่กล้านเนื้ออ่อนแรง) ควรใช้งานสายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว

หากกิจกรรมที่มีการหมดสติ สายรัดสะโพกจะไม่สามารถคงตัวคุณให้อยู่ในตำแหน่ง: เกิดความเสี่ยงต่อการหัวคะมำ หรือ เกิดอาการเลือดคั่งจากการห้อยตัวนาน คุณควรมีแผนการกู้ภัยสำหรับกรณีดังกล่าว และ วิธีการที่จะเข้าช่วยเหลืออย่างรวดเร็วที่สุด

## 6. จุดผูกยึด

เฉพาะหัวเข็มขัดสำหรับผูกยึดเท่านั้นที่สามารถใช้ในการผูกยึด หรือ ยึดเกี่ยวระบบบีเล่ หรือ เชือกสั้นนิรภัย

การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตอาจเกิดจากการผูกยึดในตำแหน่งอื่นของสายรัดสะโพก หรือ การผูกยึดที่ไม่ถูกต้องอื่นๆ

### a. การผูกยึด

ผูกยึดเฉพาะหัวสำหรับรับการผูกยึดตามที่แสดงในรูปประกอบ ตรวจสอบเงื่อนไขของจุดก่อนการปีนในแต่ละครั้งเสมอ เพื่อให้แน่ใจว่าเงื่อนไขและมีส่วนปลายเหลืออย่างน้อย 10 ซม.

### b. การติดตั้งระบบบีเล่

เชื่อมต่อระบบการบีเล่ของคุณกับหัวสำหรับผูกยึดด้วยคาราไลเบอร์แบบล็อก ตามคู่มือการใช้งานที่มาจากโรงงานผู้ผลิตระบบบีเล่ ตรวจสอบเช็คตัวคราไลเบอร์บีเล่และล็อกดีแล้ว และรองรับน้ำหนักที่คานแกนหลักของมัน

### c. การติดตั้งเชือกสั้นดูดซับแรง

ติดตั้งเชือกสั้นดูดซับแรงเข้ากับจุดผูกยึดตามคู่มือการใช้งานจากโรงงานผู้ผลิต

## 7. ตรวจสอบโดยผู้ใช้งาน

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ส่วนประกอบที่มีความปลอดภัยจะต้องตรวจเช็คโดยผู้เชี่ยวชาญ

## 8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของฉบับบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่

Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อลดรุ่นล่าสุด (เช่น มีการเปลี่ยนแปลงกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำกลับมาใช้

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอบควรระวังการใช้งาน (การสัมผัสจุดจุดสารเคมีอาจทำให้สายรัดสะโพกเสียหายได้) - E. การทำความสะอาด/ล้างเชือก - F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง (ใส่ถุงคลุมที่จัดมาให้ ในการขนส่งสายรัดสะโพก การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนรีว้าวกปกติ) - H. การดัดแปลงเพิ่มเติมการซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น ส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. คำถาม/คิดต่อ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัสดุหรือการผลิต ขอบข่ายจากการรับประกัน: การชำรุดหรือการแตกหักของสายรัดขา, ปฏิบัติการจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาที่ไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะอาจเกิดขึ้นร้ายแรงเช่นสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

## การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ตรวจสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การเก็บมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. จุดผูกยึดและจุดจับคานหน้า - o. จุดจับคานหลัง - p. ดึงหัวเข็มขัดปรับสายรัดให้แน่น